



DVDVIDEO DIGITAL SURROUND SYSTEM

LX3900SA • LX3950W



LX3900SA



LX3950W



PHILIPS



Contenido

Información general

Accesorios suministrados	80
Información de seguridad y para el cuidado del equipo	80

Conexiones

Paso 1: Colocación de los altavoces y el subwoofer	81
Paso 2: Conexión de altavoces y subwoofer	81
Paso 3: Conexión a un televisor	82
Utilización del conector scart	82
Utilización del conector de S-Video	82
Utilización del conector de video	82
Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW ...	83
Paso 5: Conexión del cable de alimentación ..	83

Conexiones (opcionales)

Conexión a un VCR o caja de satélite/ cable	84
Visualización y escucha de la reproducción	84
Utilización del VCR para la reproducción DVD de la grabación	84
Conexión de componentes digitales	85
Escucha de la reproducción	85

Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto	86
Botones de control disponibles solamente en el control remoto	86-87

Cómo empezar

Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto	88
Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema	88
Paso 2: Configuración del televisor	88
Selección del sistema de color que corresponda a su televisor	89
Configuración del formato de pantalla del televisor	89
Paso 3: Ajuste de la preferencia de idioma ...	90
Configuración del idioma visualizado en pantalla	90
Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco	90
Paso 4: Ajuste de los canales de los altavoces	91

Operaciones de disco

Discos que pueden reproducirse	92
Reproducción de discos	92
Modo de espera Eco Power automático ..	93
Controles de reproducción básicos	93
Selección de diversas funciones de reproducción repetida/aleatoria	93
Modo de repetición de reproducción	93
Repetición de una sección	93
Otras operaciones de reproducción de vídeo (DVD/VCD/SVCD)	94
Utilización del menú del disco	94
Zoom de ampliación	94
Utilización del menú en pantalla	94
Reanudación de la reproducción a partir del punto en que se paró	95
Avance por cuadros	95
Cambio del idioma de la banda sonora ...	95
Cambio del idioma de subtítulos (DVD solamente)	95
Visualización desde otro ángulo (DVD solamente)	95
Selección de un título (DVD solamente) ..	95
Control de reproducción (PBC) (VCD solamente)	96
Función de vista previa (VCD solamente)	96
Reproducción de disco MP3/JPEG/DivX/ MPEG-4	97
Selección de una carpeta y pista/archivo ..	97
Funciones especiales para reproducción de disco de imágenes	98
Función de vista previa	98
Ampliación de imagen/zoom	98
Reproducción multiangular	98
Efecto de exploración	98
Reproducción de música MP3 e imágenes JPEG simultáneamente	98



Contenido

Opciones de menú de configuración del sistema

Menú de configuración general	99
Bloqueo/desbloqueo del DVD para su reproducción	99
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema	99
Programa (excepto CD-Picture/MP3)	99-100
Configuración del idioma visualizado en pantalla	100
Protector de pantalla	100
Menú de Configuración audio	100
Ajuste de la salida analógica	100
Configuración de los altavoces	100
CD Upsampling	101
Modo nocturno – activación/desactivación	101
Menú Configuración vídeo	101
Tipo TV	101
Pantalla TV	101
Ajuste del imagen	102
Menú de configuración de preferencias	103
Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco	103
Restricción de la reproducción estableciendo el nivel parental	103
Control de reproducción (PBC)	104
Navegador MP3/JPEG	104
Cambio de la contraseña	105
Configuración predeterminada	105

Operaciones de sintonizador

Sintonización de emisoras	106
Programación de emisoras preestablecidas	106
Utilización de Plug & Play	106
Programación automática de emisoras preestablecidas	107
Programación manual de emisoras preestablecidas	107
Selección de una emisora preestablecida ...	107
Borrado de una emisora preestablecida	107

Controles del sonido y del volumen

Control del sonido	108
Selección de sonido envolvente	108
Selección de efectos de sonido digital ...	108
Control de volumen	108

Otras funciones

Activación/desactivación	109
Conmutación al modo activo	109
Conmutación al modo de espera Eco Power	109
Utilización del control remoto para hacer funcionar el televisor	109
Grabación en un dispositivo externo	109
Ajuste del temporizador de dormir	109

Resolución de problemas

Especificaciones

Glosario

Código de idioma

Español



Información general

Accesorios suministrados

Cable Scart (negro)



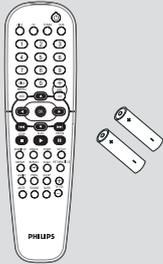
Antena de alambre FM



Antena de cuadro MW



Control remoto y
dos pilas AA
(12nc: 3139 258 70031)

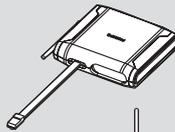


Soportes y tornillos
(5x)

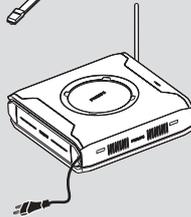


Accesorios adicionales (sólo para LX3950W)

Transmisor
inalámbrico



Receptor inalámbrico



Pedestal de mesa para
receptor inalámbrico



Información de seguridad y para el cuidado del equipo

Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

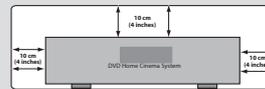
– No exponga el equipo, las pilas ni los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del aparato o por su exposición directa al sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar polvo en la lente.

Evitar los problemas causados por la condensación

– Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo repentinamente desde una zona fresca a otra cálida. Cuando esto ocurre, no se pueden reproducir los discos. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

No bloquear los respiraderos

– Si el equipo está colocado en un armario, dejar alrededor de 10 cm de espacio libre alrededor del sistema para que reciba una ventilación adecuada.



Cuidado del disco

– Para limpiar un CD, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave sin pelusilla. ¡Un agente de limpieza puede dañar el disco!



– Escriba solamente en el lado impreso de un CD-R/CD-RW y solamente utilizando un rotulador de punta blanda.

– Tome el disco por su borde, no toque la superficie.

Cuidado del mueble

– Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

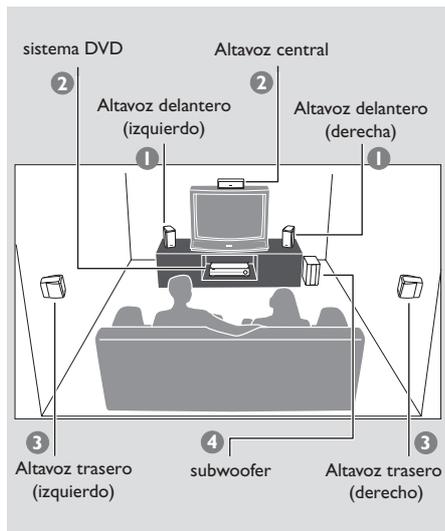
Localización de un lugar adecuado

– Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.



Conexiones

Paso 1: Colocación de los altavoces y el subwoofer



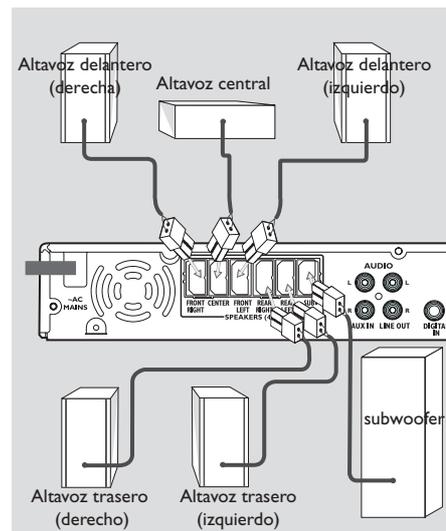
Para conseguir el mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces (excepto el subwoofer) deben colocarse a la misma distancia de la posición de escucha.

- 1 Coloque los altavoces delanteros izquierdo y derecho a distancias iguales del televisor y a un ángulo de aproximadamente 45 grados respecto a la posición de escucha.
- 2 Coloque el altavoz central sobre el televisor o el sistema DVD de forma que el sonido del canal central esté localizado.
- 3 Coloque los altavoces de sonido envolvente al nivel normal del oído del oyente, encarados entre sí o montados en la pared.
- 4 Coloque el subwoofer en el suelo cerca del televisor.

Consejos útiles:

- Para evitar interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.
- Permita ventilación adecuada alrededor del sistema DVD.

Paso 2: Conexión de altavoces y subwoofer



Conecte los sistemas de altavoces suministrados utilizando los cables de altavoces suministrados asegurándose de que los conectores se conecten a cables de altavoces de los mismos colores.

Para conexión de sistema inalámbrico LX3950W, consulte la separada 'Guía de utilización rápida'.

El transmisor y el receptor inalámbricos le ofrecen la opción de una conexión de altavoz inalámbrica.

Consejos útiles:

- Asegúrese de que los cables de altavoz se conecten correctamente. Las conexiones incorrectas pueden dañar el sistema al causar cortocircuitos.
- Para evitar ruido no deseado, no coloque el transmisor y el receptor inalámbricos demasiado cerca del sistema DVD, adaptador de CA, televisor u otras fuentes de radiación.

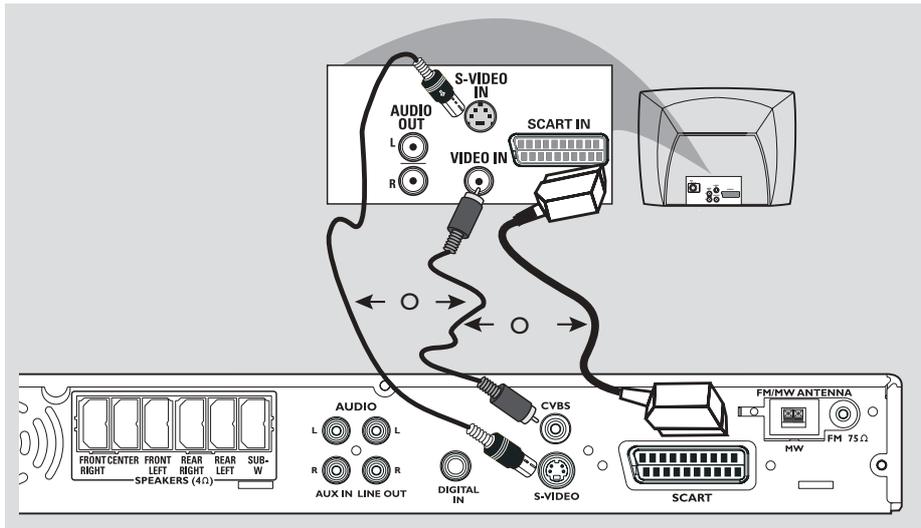
Español



Conexiones

Paso 3: Conexión a un televisor

Español



¡IMPORTANTE!

- Solamente necesita hacer una conexión de vídeo de entre las opciones siguientes, según las capacidades del sistema de su televisor.
- Conecte el sistema DVD directamente al televisor.
- La conexión de vídeo Scart (RGB) proporciona mejor calidad de imagen que S-Video. Estas opciones deben estar disponibles en su televisor.
- Si se utilizan las conexiones de vídeo S-Video y Scart al mismo tiempo para conectar al televisor, la señal de TV detectará automáticamente SCART cuando active el sistema DVD.

Utilización del conector scart

- Utilice el cable scart (negro) para conectar el conector **SCART** del sistema DVD a los correspondientes conectores de entrada scart del televisor.
0

Utilización del conector de S-Video

- Utilice el cable S-video (no suministrado) para conectar el conector **S-VIDEO OUT** del sistema DVD a la entrada de S-VIDEO IN (o etiquetada Y/C o S-VHS) del televisor.
0

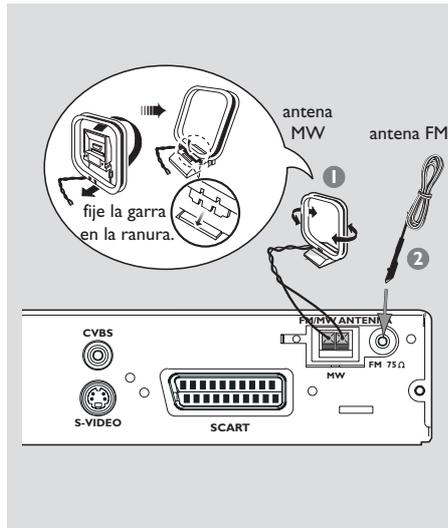
Utilización del conector de vídeo

- Utilice el cable de vídeo compuesto (amarillo - no suministrado) para conectar el conector **CVBS** del sistema DVD a la entrada de vídeo VIDEO IN (o etiquetada A/V In, Video In, Composite o Baseband) en el televisor.



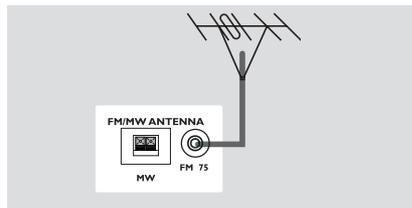
Conexiones

Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW



- 1 Conecte la antena de cuadro suministrada al conector **MW**. Coloque la antena de cuadro MW en un estante o fíjela en un soporte o pared.
- 2 Conecte la antena FM suministrada al conector **FM**. Extienda la antena FM y fije sus extremos a la pared.

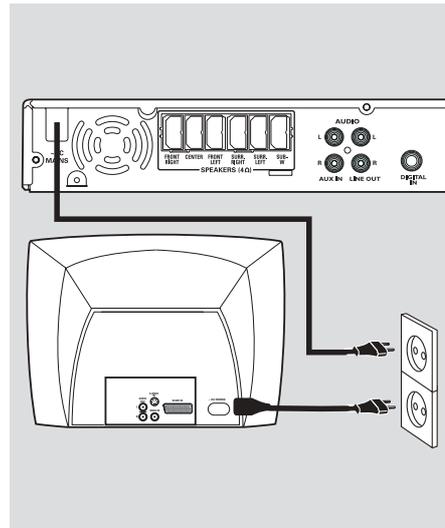
Para obtener una mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena FM externa (no suministrado).



Consejos útiles:

- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.

Paso 5: Conexión del cable de alimentación



Después de que todo esté conectado correctamente, enchufe el cable de alimentación de CA en el tomacorriente. No realice ni cambie nunca conexiones con la corriente conectada.

Consejo útiles:

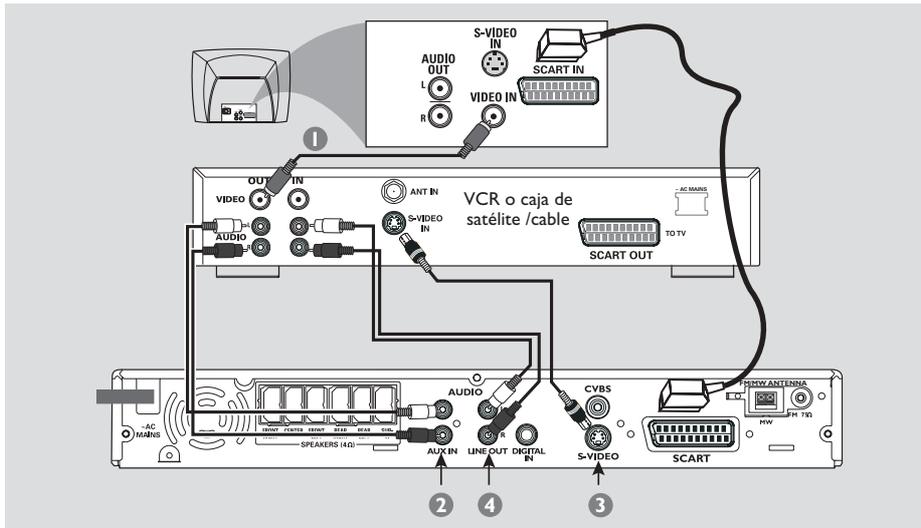
- Para ver los nominales eléctricos, consulte la placa de especificaciones situada en la parte posterior o en la base del sistema.

Español



Conexiones (opcionales)

Conexión a un VCR o caja de satélite/cable



Español

Visualización y escucha de la reproducción

- 1 Conecte el VCR o caja de satélite/cable al televisor de la forma mostrada.
- 2 Conecte los conectores **AUX IN (R/L)** del sistema DVD a las salidas de audio **AUDIO OUT** del VCR o caja de satélite/cable.

Antes de iniciar el funcionamiento, pulse **AUX/DI** en el control remoto para seleccionar "AUX" y activar la fuente de entrada.

Utilización del VCR para la reproducción DVD de la grabación

Algunos DVDs están protegidos contra copia. No es posible grabar o doblar discos protegidos utilizando un VCR.

- 3 Conecte el conector **S-VIDEO** del sistema DVD a la entrada de vídeo **S-VIDEO IN** del VCR.

- 4 Conecte los conectores **LINE OUT (R/L)** del sistema DVD a las entradas de audio **AUDIO IN** del VCR.

Eso le permitirá realizar grabaciones de sonido estéreo analógico (dos canales, derecho e izquierdo).

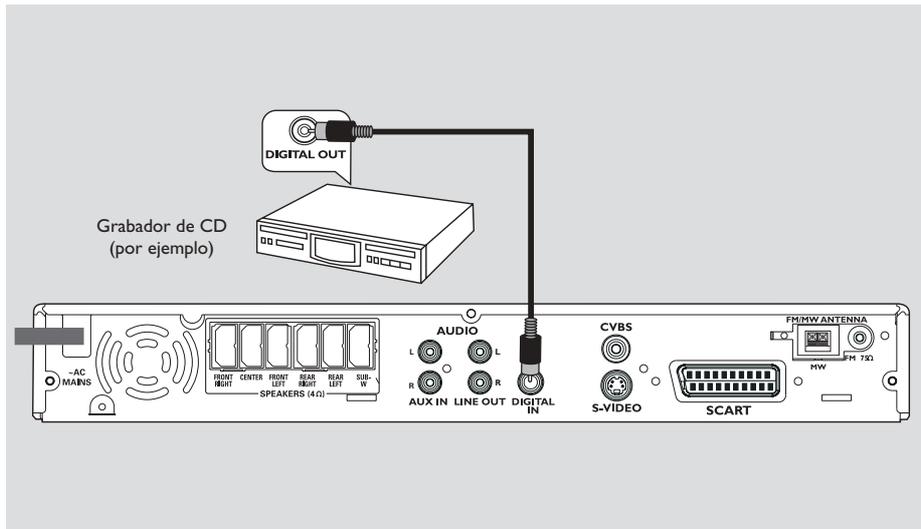
Para ver la reproducción DVD mientras se graba,

debe conectar el sistema DVD a su televisor utilizando el SCART (tal como se muestra).



Conexiones (opcionales)

Conexión de componentes digitales



Español

Escucha de la reproducción

- Conecte el conector **DIGITAL IN** del sistema DVD a la salida digital **DIGITAL OUT** de un dispositivo de audio digital.

Antes de iniciar el funcionamiento, pulse **AUX/DI** en el control remoto para seleccionar “DI” y activar la fuente de entrada.

Consejos útiles:

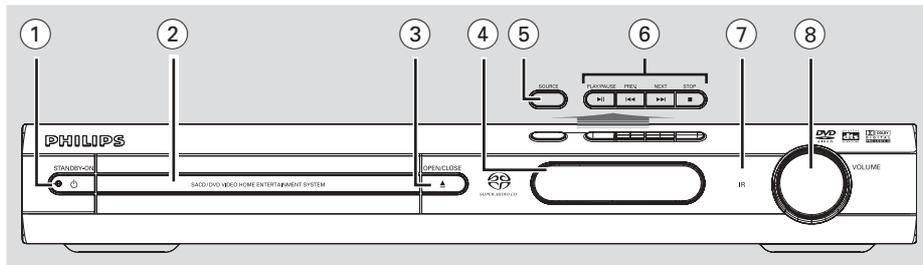
- Algunos DVDs están protegidos contra copia. No puede grabar el disco a través de un VCR o un dispositivo de grabación digital.
- No puede oír o grabar la reproducción de SACD o MP3-CD si utiliza la conexión digital.
- Para la reproducción a través de la conexión **DIGITAL IN**, ponga la salida digital del reproductor al formato **PCM**.
- Consulte siempre el manual del usuario del otro equipo para obtener los detalles completos de conexión y utilización.





Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto



Español

1 **STANDBY ON** (⏻)

- Conmuta al modo de espera Eco Power o activa el sistema.
- Led encendido en modo de espera Eco Power.

2 **Bandejas de disco**

3 **OPEN-CLOSE** ▲

- Abre/cierra la bandeja de disco.

4 **Panel de visualización del sistema**

5 **SOURCE**

- Selecciona el modo de fuente activa pertinente: DISC, TV, TUNER o AUX/DI.
- DISC: para pasar a modo de fuente disco (DISC).
- TV: para pasar a modo de fuente TV y/ o *para encender el televisor Philips (control remoto solamente)
- TUNER: conmuta entre las bandas FM y MW.
- AUX/DI: conmuta entre los modos AUX/DI (entrada digital).

6 **▶ II PLAY-PAUSE**

- DISC: inicia/hace una pausa en la reproducción.
- TUNER: inicia la instalación de emisora preestablecida en modo Plug & Play (solamente en la unidad principal).

◀◀ **PREV / NEXT** ▶▶

- DISC: *realiza una búsqueda hacia atrás/delante o selecciona una pista.
- TV: selecciona canal anterior/ siguiente el televisor Philips (control remoto solamente)
- TUNER: sintoniza la frecuencia de la radio.

■ **STOP**

- Sale de una operación.
- DISC: detiene la reproducción.
- TUNER: *borra una emisora preestablecida.

7 **iR**

- Apunte el control remoto a este sensor.

8 **VOLUME (VOL + -)**

- Ajusta el nivel del volumen.

Botones de control disponibles solamente en el control remoto

9 **DISC MENU** (modo de fuente DISC solamente)

- Presenta o retira el menú del contenido del disco.
- Para la versión 2.0 de VCD solamente; En modo de parada, activa/desactiva el modo de control de reproducción (PBC). Durante la reproducción, vuelve a presentar el menú principal.

10 **OSD MENU** (modo de fuente DISC solamente)

- Inicia o para la visualización en pantalla.

11 **◀▶ ▲▼**

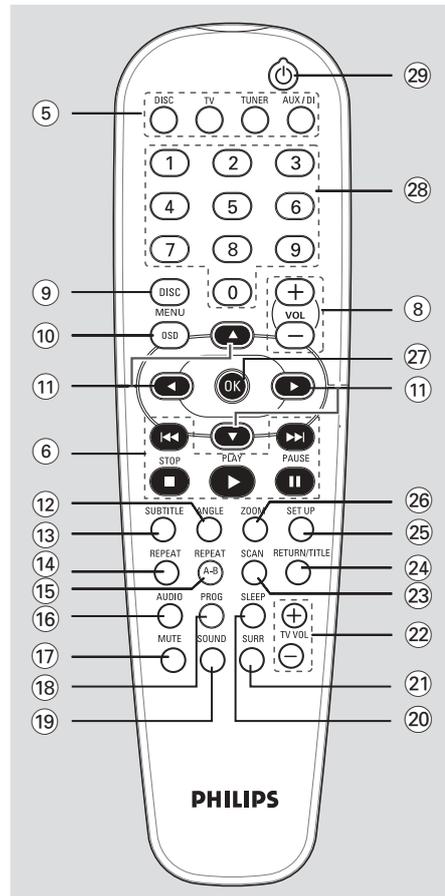
- Selecciona la dirección de movimiento en el menú.
- Utilice ◀▶ para seleccionar una emisora preestablecida.
- Utilice ▲▼ para seleccionar sintonización automática en modo de fuente de sintonizador.

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.



Descripción de las funciones

- ⑫ **ANGLE**
 - Selección del ángulo de cámara del DVD (si está disponible).
- ⑬ **SUBTITLE**
 - Selector del idioma de los subtítulos.
- ⑭ **REPEAT**
 - Selecciona diversos modos de repetición.
- ⑮ **REPEAT A-B**
 - Repite la reproducción de una sesión específica de un disco.
- ⑯ **AUDIO**
 - Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).
- ⑰ **MUTE**
 - Interrumpe/reanuda la reproducción de sonido.
- ⑱ **PROG**
 - DISC: inicia la programación.
 - TUNER: inicia *la programación automática/manual de emisoras preestablecidas.
- ⑲ **SOUND**
 - Selecciona un efecto de sonido.
- ⑳ **SLEEP**
 - Establece la función de temporizador de dormir.
- ㉑ **SURR**
 - Selecciona sonido envolvente multicanal o modo estéreo.
- ㉒ **TV VOL + -**
 - Ajusta el volumen del televisor (Televisores Philips solamente).
- ㉓ **SCAN**
 - Reproduce los primeros segundos de cada pista/ capítulo dentro de un disco.
- ㉔ **RETURN/TITLE**
 - Para retroceder al menú anterior.
 - Muestra el menú de título del disco (si está disponible).
- ㉕ **SET UP**
 - Presenta o retira el menú de configuración del sistema.
- ㉖ **ZOOM**
 - Aumenta una imagen en la pantalla del televisor.



Español

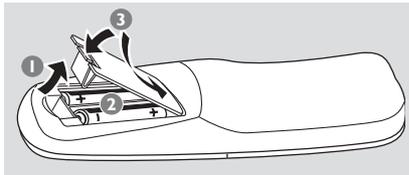
- ㉗ **OK**
 - Confirma la selección.
- ㉘ **Teclado numérico (0-9)**
 - Introduce un número de título/pista del disco.
 - Introduce un número de emisora preestablecida.
- ㉙ **⏻**
 - Conmuta al modo de espera Eco Power.
 - *Enciende/ apaga el televisor Philips (en modo de TV).

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.



Cómo empezar

Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto

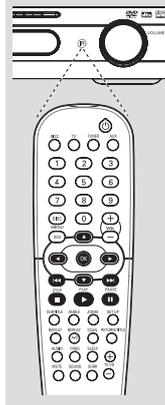


- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas tipo R06 o AA, de acuerdo con las indicaciones (+ -) del interior del compartimiento.
- 3 Cierre la tapa.

Español

Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema

- 1 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (iR) de la unidad principal.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (por ejemplo TV, TUNER).
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo ▶ ||, ◀◀, ▶▶).



Paso 2: Configuración del televisor

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que ha realizado todas las conexiones necesarias. (Véase la página 82 "Conexión a un televisor").

- 1 Pulse **SOURCE** hasta que aparezca "DISC" en el panel de visualización (o pulse **DISC** en el control remoto).
- 2 Encienda el televisor y póngalo al canal de entrada de vídeo correcto. Debería verse la pantalla de fondo azul de DVD de Philips en el televisor.
→ Normalmente estos canales están entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO. Para más detalles, consulte el manual de su televisor.
→ O, puede ir al canal 1 de su televisor y después pulsar el botón de disminución de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
→ O, el control remoto del televisor puede tener un botón o un interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.

¡PRECAUCIÓN!

- Retire las pilas si están gastadas o si no se utilizarán durante un periodo largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de la forma correcta.



Cómo empezar

Selección del sistema de color que corresponda a su televisor

Para que un DVD pueda reproducirse en este sistema DVD, el sistema de color del DVD, el televisor y el sistema DVD deben ser compatibles. Antes de cambiar el sistema de TV, asegúrese de que su televisor sea compatible con el sistema de color seleccionado.

- 1 El modo de disco, pulse **SETUP**.
- 2 Pulse **▶** repetidamente para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. VÍDEO).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {TV TYPE} (Tipo TV) y pulse **▶**.



- 4 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes:

PAL – Si el televisor conectado es un sistema PAL, seleccione este modo. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC al formato PAL.

NTSC – Si el televisor conectado es un sistema NTSC, seleccione este modo. Cambiará la señal de vídeo de un disco PAL al formato NTSC.

MULTI – Si el televisor conectado es compatible con NTSC y PAL (multisistema), seleccione este modo. El formato de salida estará de acuerdo con la señal de vídeo del disco.

- 5 Seleccione un elemento y pulse **OK** para confirmar.
 - Siga las instrucciones mostradas en el televisor para confirmar la selección (si las hay).
 - Si aparece una pantalla de TV en blanco/distorsionada, espere 15 segundos a que se realice la autorecuperación.

Configuración del formato de pantalla del televisor

Seleccione el formato de pantalla en el reproductor de DVD de acuerdo con el televisor que tiene conectado. El formato que usted selecciona debe estar disponible en el disco. Si no lo está, los ajustes del formato de pantalla del televisor no afectarán la imagen durante la reproducción.

- 1 El modo de disco, pulse **SETUP**.
- 2 Pulse **▶** repetidamente para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. VÍDEO).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {TV DISPLAY} (Pantalla TV) y pulse **▶**.



- 4 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes:

4:3 PANSCAN

(Panorámica) – Si tiene un televisor normal y quiere que ambos lados de la imagen se recorten o formateen para que ésta encaje en la pantalla de su televisor.



4:3 LETTERBOX (Buzón)

– Si tiene un televisor normal. En este caso, se mostrará una imagen amplia con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla del televisor.



16:9 – Si tiene un televisor de pantalla amplia.



- 5 Seleccione un elemento y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.



Cómo empezar

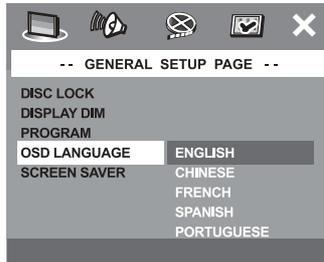
Paso 3: Ajuste de la preferencia de idioma

Puede seleccionar sus ajustes de idioma preferidos de forma que este sistema DVD pase automáticamente al idioma seleccionado cada vez que coloque un disco. Si el idioma seleccionado no está disponible en un disco, en lugar de él se utilizará el idioma por defecto del disco. El idioma en pantalla para el menú del sistema seguirá siendo el establecido por usted, sean cuales sean los idiomas de los diversos discos.

Español

Configuración del idioma visualizado en pantalla

- 1 El modo de disco, pulse **SETUP**.
- 2 Pulse **►** para seleccionar {GENERAL SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. GENERAL).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {OSD LANGUAGE} (Idioma menús) y pulse **►**.



- 4 Pulse **▲▼** para seleccione un idioma y pulse **OK**.

Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco

- 1 Pulse **■** dos veces para detener la reproducción (si está activada), y pulse **SETUP**.
- 2 Pulse **►** repetidamente para seleccionar {PREFERENCE PAGE} (PÁG DE PREFERENCIAS).
- 3 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes a la vez, y pulse **►**.
 - {AUDIO} (banda de sonido del disco)
 - {SUBTITLE} (Subtítulos del disco)
 - {DISC MENU} (menú de disco)



- 4 Pulse **▲▼** para seleccione un idioma y pulse **OK**.

Si el idioma que desea no está en la lista, seleccione {OTHERS} (Otros), Utilice el **teclado numérico (0-9)** del control remoto para introducir el código de idioma de 4 dígitos 'XXXX' (consulte la página 223 "Código de idioma") y pulse **OK** para confirmar.

- 5 Repita los pasos 3~4 para otros ajustes.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.



Cómo empezar

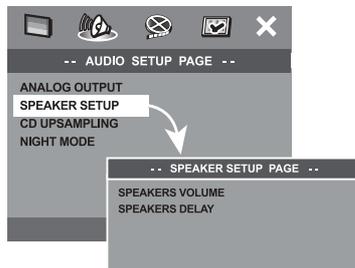
Paso 4: Ajuste de los canales de los altavoces

Puede ajustar el volumen y los tiempos de demora (altavoces central y surround solamente) para ajustes individuales. Estos ajustes le permiten optimizar el sonido de acuerdo con su entorno y configuración.

¡Importante!

Pulse el botón SURR del control remoto para seleccionar el modo envolvente multicanal antes de modificar los ajustes del altavoz.

- 1 Pulse **■** dos veces para detener la reproducción (si está activada), y pulse **SETUP**.
- 2 Pulse **▶** repetidamente para seleccionar {AUDIO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. AUDIO).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {SPEAKER SETUP} (Pág. Config. altavoces) y pulse **▶**.



- 4 Pulse el botón **▶** para resaltar la opción del submenú.

- 5 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes a la vez, y pulse **▶**.

{SPEAKERS VOLUME} (Volumen Altavoces)
 – Ajuste del nivel de volumen para altavoces individuales (-6dB ~ +6dB).

SPEAKERS VOLUME SETUP	
FRONT LEFT	0dB
FRONT RIGHT	0dB
CENTER	0dB
SUBWOOFER	0dB
REAR LEFT	0dB
REAR RIGHT	0dB

{SPEAKERS DELAY} (Retardo Altavoces)
 – Ajuste los tiempos de retardo en relación con la posición/ distancia de escucha para los altavoces central y de sonido envolvente (surround) (1m ~ 10m).

SPEAKERS DELAY SETUP	
CENTER	1.0m
REAR LEFT	1.0m
REAR RIGHT	1.0m

- 6 Pulse **◀▶** para ajustar los ajustes de cada altavoz de acuerdo con las necesidades de sonido del entorno.
- 7 Pulse **OK** para confirmar.

Consejos útiles:

- Utilice los ajustes de demora más larga cuando el altavoz esté más cerca del oyente que los altavoces delanteros.
- La tonalidad de prueba se generará automáticamente para ayudarle a juzgar el nivel de sonido de cada altavoz.

Español

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
 Para retirar el menú, pulse **SETUP**.



Operaciones de disco

¡IMPORTANTE!

- Si el icono de inhibición (Ø o X) aparece en la pantalla del televisor cuando se pulsa un botón, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.
- Los discos y reproductores de DVD están diseñados con restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que el disco corresponde a la misma zona que el reproductor.
- No haga presión en la bandeja de discos ni coloque objetos que no sean discos en la bandeja de discos. Si lo hiciera, podría causar que el reproductor funcionara mal.

Discos que pueden reproducirse

Su sistema de cine en casa DVD reproducirá:

- Discos de vídeo digital (DVDs)
- CDs de vídeo (VCDs)
- CDs Super Video (SVCDs)
- CDs Super Audio (SACDs)
- Discos de vídeo digital finalizados + (DVD+R[W]) grabable[reescrible]
- Discos compactos (CDs)
- Discos MP3, Discos Picture (Kodak, JPEG) en CD-R(W):
 - Formato JPEG/ISO 9660.
 - Pantalla de 30 caracteres como máximo.
 - Frecuencias de muestreo soportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (MPEG-2)
 - Velocidades en bits soportadas: 32~256 kbps (MPEG-1), 8~160kbps (MPEG-2) velocidades en bits variables
- Disco MPEG-4 en CD-R[W]:
 - Perfil simple
 - Perfil simple avanzado (640-480)
- Disco DivX® en CD-R[W] y DVD+R[W]:
 - DivX 4.x y 5.x
 - GMC (Compensación de movimiento global) y Q-Pel (Un cuarto de píxel) no es compatible



CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

92

Códigos regionales

Los DVDs deben estar etiquetados para todas las regiones (**ALL**) o para la **región 2** para que puedan reproducirse en este sistema DVD. No puede reproducir discos que estén etiquetados para otras regiones.



Consejos útiles:

- Quizás no sea posible reproducir un CD-R/RW o un DVD-R/RW en todos los casos debido al tipo de disco o al estado de la grabación.
- Si tiene algún problema reproduciendo cierto disco, retire el disco y pruebe uno diferente. Los discos formateados incorrectamente no se reproducirán en este sistema DVD.

Reproducción de discos

- 1 Pulse **SOURCE** hasta que aparezca "DISC" en el panel de visualización (o pulse **DISC** en el control remoto).
- 2 Encienda televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 88 "Configuración del televisor").
→ Debería verse la pantalla de fondo azul de DVD en el televisor.
- 3 Pulse **OPEN•CLOSE** ▲ para abrir la bandeja de disco y colocar un disco, después pulse el mismo botón para cerrar la bandeja.
→ Asegúrese de que la cara del disco que lleva la etiqueta esté hacia arriba. Para discos de dos caras, coloque hacia arriba la cara que quiere reproducir.
- 4 La reproducción se inicia automáticamente.
→ Si en el televisor aparece un menú del disco, véase la página 94 "Utilización del menú del disco".
→ Si el disco está bloqueado por control parental, debe introducir su contraseña de 6-dígitos. (Véase las páginas 103~104).



Operaciones de disco

Modo de espera Eco Power automático

Es una función de ahorro de energía, por la que el sistema pasará automáticamente al modo de espera Eco Power si no se pulsa ningún botón durante 30 minutos después de que se haya terminado de reproducir un disco.

Controles de reproducción básicos

Pausa en la reproducción

- Pulse **II** (▶II).
→ Para reanudar la reproducción normal, vuelva a pulsar **PLAY** ▶ (▶II).

Selección de otra pista/capítulo

- Pulse **◀◀** / **▶▶** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir un número de pista/capítulo.
→ Si la función de repetición está establecida, al pulsarse **◀◀** / **▶▶** se volverá a reproducir la misma pista/capítulo.

Búsqueda hacia atrás/delante

- Pulse y mantenga apretado **◀◀** / **▶▶**, y pulse **PLAY** ▶ (▶II) para reanudar la reproducción normal.
→ Durante una búsqueda, al pulsarse **◀◀** / **▶▶** de nuevo se aumentará la velocidad de búsqueda.

Parada de la reproducción

- Pulse **■**.

Selección de diversas funciones de reproducción repetida/aleatoria

Modo de repetición de reproducción

- Durante la reproducción de un disco, pulse **REPEAT** continuamente para seleccionar un modo de reproducción.

DVD

- RPT ONE (repetición capítulo)
- RPT TT (repetir título)
- SHUFFLE (aleatoria)
- RPT SHF (repetir reproducción aleatoria)
- RPT OFF (repetición desactivada)

VCD/SVCD/CD

- RPT ONE (repetición actual)
- RPT ALL (repetición disco)
- SHUFFLE (aleatoria)
- RPT SHF (repetir reproducción aleatoria)
- RPT OFF (repetición desactivada)

MP3

- RPT FLD (repetición carpeta)
- RPT ONE (repetición actual)
- SHUFFLE (aleatoria)
- RPT OFF (repetición desactivada)

Consejo útiles:

- Para un VCD, si el modo PBC está activado, la repetición de reproducción no es posible.

Repetición de una sección

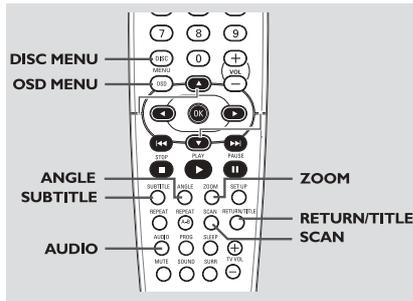
- 1 Mientras reproduce un disco, pulse **REPEAT A-B** en el punto inicial.
- 2 Pulse **REPEAT A-B** de nuevo en el punto de finalización de la sección.
→ Los puntos A y B solamente pueden establecerse dentro del mismo capítulo/pista.
→ Ahora la sección se repetirá continuamente.
- 3 Pulse **REPEAT A-B** de nuevo para reanudar la reproducción normal.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.



Operaciones de disco

Otras operaciones de reproducción de vídeo (DVD/ VCD/ SVCD)



Español

Utilización del menú del disco

Según el disco, en la pantalla del televisor puede aparecer un menú cuando coloca el disco.

Para seleccionar una función o elemento de reproducción

- Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ o el **teclado numérico (0-9)** en el control remoto, y después pulse **OK** para iniciar la reproducción.

Para acceder al menú o suprimirlo

- Pulse **DISC MENU** en el control remoto.

Zoom de ampliación

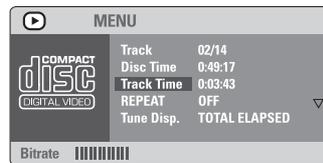
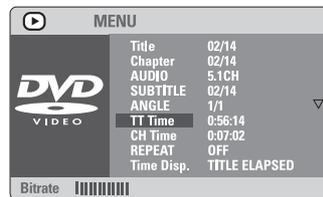
Esta función le permite aumentar la imagen de la pantalla del televisor y realizar una panorámica a través de la imagen aumentada.

- 1 Durante la reproducción de un disco, pulse **ZOOM** repetidamente para seleccionar un factor de zoom diferente.
 - Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ para ver el resto de la imagen ampliada.
 - La reproducción continuará.
- 2 Pulse **ZOOM** hasta restablecer el tamaño original.

Utilización del menú en pantalla

El menú en pantalla muestra la información sobre la reproducción del disco (por ejemplo, el título o número de capítulo, tiempo de reproducción transcurrido, idioma de audio/ subtítulos); pueden realizarse varias operaciones sin interrumpir la reproducción del disco.

- 1 Durante la reproducción de un disco, pulse **OSD MENU**.
 - En la pantalla del televisor aparece una lista de los datos disponibles en el disco.



- 2 Pulse ▲▼ para ver la información y pulse **OK** para obtener acceso.
- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el número/ tiempo o pulse ▲▼ para realizar la selección y después pulse **OK** para confirmarla.
 - La reproducción cambiará al tiempo escogido o al título/ capítulo/ pista seleccionada.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.



Operaciones de disco

Reanudación de la reproducción a partir del punto en que se paró

Es posible reanudar la reproducción de los últimos 10 discos, aunque el disco haya sido expulsado o se haya apagado el aparato.

- 1 Coloque uno de los últimos 10 discos.
→ Aparece "LOADING".
- 2 Pulse **PLAY** ► (▶) y el disco iniciará la reproducción a partir del punto en que se paró.

Para cancelar el modo de reanudación

- En modo de parada, vuelva a pulsar ■.

Avance por cuadros

- 1 Durante la reproducción, pulse **II** en el control remoto.
→ Se realizará una pausa en la reproducción y el sonido enmudecerá.
- 2 Pulse **II** de nuevo para seleccionar el próximo cuadro de imagen.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse **PLAY** ►.

Cambio del idioma de la banda sonora

Esta operación funciona solamente en DVDs con idiomas múltiples de banda sonora, puede cambiar el idioma durante la reproducción del DVD.

- Pulse **AUDIO** repetidamente para seleccionar diferentes idiomas de audio.

Para VCD - Cambio del canal de audio

- Pulse **AUDIO** para seleccionar los canales de audio disponibles suministrados por el disco (ESTÉREO, IZQ. MONO, DER. MONO o MEZCLA-MONO).

Cambio del idioma de subtítulos (DVD solamente)

Esta operación solamente funciona con DVDs con idiomas de subtítulos múltiples, puede cambiar el idioma durante la reproducción del DVD.

- Pulse **SUBTITLE** repetidamente para seleccionar diferentes idiomas de subtítulos.

Visualización desde otro ángulo (DVD solamente)

Si el disco contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos de cámara, esto le permite ver la imagen desde ángulos distintos. Las opciones de ángulo dependen del formato del disco.

- Pulse **ANGLE** repetidamente para seleccionar un ángulo diferente.
→ La reproducción cambia al ángulo seleccionado.

Selección de un título (DVD solamente)

Algunos DVDs pueden contener varios títulos. Si en el disco hay grabado un menú de títulos, puede iniciar la reproducción a partir del título de película seleccionado.

- 1 Pulse **RETURN/TITLE**.
→ El menú de título del disco aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ o el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar una opción de reproducción.
- 3 Pulse **OK** para confirmar.

Español

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.



Operaciones de disco

Control de reproducción (PBC) (VCD solamente)

PBC (control de reproducción) le permite reproducir CDs de vídeo de forma interactiva, siguiendo al menú en pantalla. También se puede acceder a esta función a través del menú "CONF. PREFERENCIAS" (consulte la página 104).

Para VCDs con función de control de reproducción (PBC) (sólo versión 2.0)

- En modo de parada, pulse **DISC MENU** para conmutar entre 'PBC ON' (PBC Act.) y 'PBC OFF' (PBC Desact.), y la reproducción empezará automáticamente.
 - Si se selecciona 'PBC Act.', el menú del disco (si está disponible) aparecerá en el televisor. Utilice **◀◀ / ▶▶** para seleccionar una opción de reproducción y pulse **OK** para confirmarla o utilice el teclado numérico (0-9).
 - Si selecciona 'PBC Desact.', el VCD se saltará el menú de índice e iniciará la reproducción directamente desde el principio.

Función de vista previa (VCD solamente)

- 1 Pulse **SCAN**.
- 2 Pulse **▲▼** para resaltar {TRACK DIGEST} (RECOPIACIÓN PISTAS), {DISC INTERVAL} (INTERVALO DISCOS) o {TRACK INTERVAL} (INTERVALO PISTAS).
- 3 Pulse **OK** para abrir una de las opciones.

SELECT DIGEST TYPE:
TRACK DIGEST
DISC INTERVAL
TRACK INTERVAL

TRACK DIGEST (Recopilación de pistas)

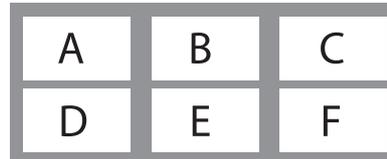
Esta función miniaturizará la imagen de cada pista y las mostrará de seis en seis en la pantalla para facilitar su reconocimiento.

DISC INTERVAL (Intervalo de discos)

Esta función se utiliza para dividir un disco en seis partes a intervalos regulares para visualizarlas en una página y disponer de una visión previa de todo el disco.

TRACK INTERVAL (Intervalo de pistas)

Esta función se utiliza para dividir una pista en seis partes a intervalos regulares para visualizarlas en una página y disponer de una visión previa de dicha pista.



(ejemplo de visualización de 6 imágenes miniatura)

- 4 Utilice las teclas **◀▶ ▲▼** para seleccionar una pista o utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el número de pista seleccionado junto a {SELECT} (Selección).
- 5 Pulse **◀◀ / ▶▶** para abrir la página anterior o siguiente.
- 6 Pulse **OK** para confirmar.

Para desactivar la función de vista previa

- Utilice las teclas **◀▶ ▲▼** para resaltar {EXIT} (Salir) y pulse **OK** para confirmar.

Para volver al menú de vista previa:

- Utilice las teclas **◀▶ ▲▼** para resaltar {MENU} (Menú) y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.



Operaciones de disco

Reproducción de disco MP3/ JPEG/ DivX/ MPEG-4

Este reproductor puede reproducir ficheros DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD y SVCD en un disco CD-R/RW grabado personalmente o en un CD comercial.

¡IMPORTANTE!

Tiene que encender el televisor y seleccionar el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 88 "Configuración del televisor").

- 1 Inserte un disco.
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 30 segundos debido a la complejidad de la configuración del directorio/fichero.
→ El menú del disco aparece en la pantalla del televisor.
- 2 La reproducción se inicia automáticamente. En caso contrario, pulse **PLAY** ► (▶II).



Selección de una carpeta y pista/ archivo

- 1 Pulse ▲▼ para seleccionar la carpeta y pulse **OK** para abrirla.
- 2 Pulse ▲▼ para resaltar una opción.
- 3 Pulse **OK** para confirmar.
→ La reproducción se iniciará a partir del archivo seleccionado y continuará hasta el final de la carpeta.

Durante la reproducción, puede;

- Pulsar ◀◀ / ▶▶ para seleccionar otra pista/ archivo en la carpeta actual.
- Para seleccionar otra carpeta del disco actual, pulse ◀ para volver al menú raíz y después pulse ▲▼ para realizar su selección y pulse **OK** para confirmar.
- Pulse **REPEAT** continuamente para acceder a un 'Modo de reproducción' diferente.
→ RPT FOLDER (REPETIR CARPETA): todos los archivos de una carpeta se reproducen repetidamente.
→ RPT ONE (REPETICIÓN ACTUAL): un archivo se reproduce repetidamente.
→ SHUFFLE (ALEATOR.): todos los archivos de la carpeta actual se reproducen al azar.
- Pulse **II** (▶II) para interrumpir/reanudar la reproducción.

Consejos útiles:

- Quizás no sea posible reproducir ciertos discos MP3/ JPEG/ DivX/ MPEG-4 debido a la configuración y características de los mismos o al estado de la grabación.
- Es normal experimentar un "salto" ocasional mientras se escuchan discos MP3.
- Es normal experimentar una pixelación ocasional durante la reproducción del MPEG-4/ DivX debido a la claridad del contenido digital durante la descarga de Internet.
- Para discos de multisesión con diferentes formatos, solamente estará disponible la primera sesión.

Español

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.



Operaciones de disco

Funciones especiales para reproducción de disco de imágenes

¡IMPORTANTE!

Tiene que encender el televisor y seleccionar el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 88 "Configuración del televisor").

- Coloque un disco de imágenes (CD Kodak Picture, JPEG).
→ Para un disco Kodak, se inicia la reproducción de diapositivas.
→ Para un disco JPEG, el menú de imágenes aparece en la pantalla del televisor.
- Pulse **▶ ||** para iniciar la muestra de diapositivas.

Función de vista previa

Esta función le permite conocer el contenido de la carpeta actual o de todo el disco.

- Pulse **■** durante la reproducción de imágenes JPEG.
→ Aparecen miniaturas de 12 imágenes en la pantalla del televisor.



- Pulse **◀◀ / ▶▶** para visualizar otras imágenes o cambiar de página.
- Utilice las teclas **◀ ▶ ▲ ▼** para resaltar una de ellas y pulse **OK** para reproducir, o bien: Desplace el cursor para resaltar el icono {SLIDE SHOW} (Diaposit.) de diapositivas en la parte inferior e iniciar la reproducción desde la primera imagen de la página actual.
- Pulse **DISC MENU** para ir al menú de CD-Picture.

Ampliación de imagen/zoom

- Durante la reproducción de un disco, pulse **ZOOM** repetidamente para seleccionar un factor de zoom diferente.
- Utilice las teclas **◀ ▶ ▲ ▼** para ver la imagen en zoom.

Reproducción multiangular

- Durante la reproducción, utilice las teclas **◀ ▶ ▲ ▼** para girar la imagen en la pantalla del televisor.

botón **▲**: gira la imagen sobre el eje vertical.
botón **▼**: gira la imagen sobre el eje horizontal.
botón **◀**: gira la imagen en sentido antihorario.
botón **▶**: gira la imagen en sentido horario.

Efecto de exploración

- Pulse **ANGLE** repetidas veces para aplicar distintos efectos de exploración.
→ Diferentes efectos de exploración aparecen en el ángulo superior izquierdo de la pantalla del televisor.

Reproducción de música MP3 e imágenes JPEG simultáneamente

- Coloque un disco MP3 que contenga música e imágenes.
→ El menú del disco aparece en la pantalla del televisor.
- Seleccione una pista MP3.
- Durante la reproducción de música MP3, seleccione una carpeta de imágenes en la pantalla del televisor y pulse **PLAY ▶ (▶||)**.
→ Los archivos de imágenes se reproducirán uno tras otro hasta el final de la carpeta.
- Para parar la reproducción simultánea, pulse **DISC MENU** y después **■**.

Consejo útiles:

– Algunos discos MP3 o JPEG pueden producir un sonido distorsionado durante la reproducción debido a la configuración y las características del disco.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

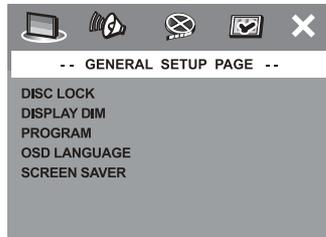


Opciones de menú de configuración del sistema

Esta configuración de DVD se realiza a través del televisor, permitiéndole personalizar el sistema DVD de acuerdo con sus requisitos particulares.

Menú de configuración general

- 1 El modo de disco, pulse **SETUP**.
- 2 Pulse **◀▶** para seleccionar {GENERAL SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. GENERAL).
- 3 Pulse **OK** para confirmar.



Bloqueo/desbloqueo del DVD para su reproducción

No todos los DVDs están clasificados o codificados por el fabricante del disco. Puede impedir que un DVD específico se reproduzca bloqueando el DVD, o desbloquear el mismo sea cual sea su clasificación. El sistema DVD puede memorizar ajustes para 40 discos.

- 1 En 'PÁG. CONFIG. GENERAL', pulse **▲▼** para resaltar {DISC LOCK} (Bloqueo Disco) y pulse **▶**.

LOCK (Bloquear)

Seleccione esto para bloquear la reproducción del disco actual. El acceso posterior a un disco bloqueado requiere una contraseña de seis dígitos. La contraseña por defecto es '136900' (Véase la página 105 "Cambio de la contraseña").

UNLOCK (desbloquear)

Seleccione esto para desbloquear el disco y permitir la reproducción futura.

- 2 Pulse **▲▼** para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.

Atenuación del brillo de la pantalla del sistema

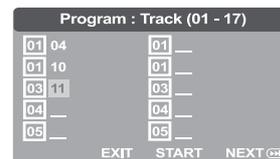
Puede seleccionar diferentes niveles de brillo para la pantalla.

- 1 En 'PÁG. CONFIG. GENERAL', pulse **▲▼** para resaltar {DISPLAY DIM} (Atenuar Pantalla), y pulse **▶**.
100% – Seleccione esto para brillo máximo.
70% – Seleccione esto para brillo mediano.
40% – Seleccione esto para atenuar el brillo de la pantalla.
- 2 Pulse **▲▼** para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Programa (excepto CD-Picture/MP3)

Puede reproducir el contenido del disco en el orden que quiera programando el orden de reproducción de las pistas. Es posible almacenar hasta 20 pistas.

- 1 Pulse **PROG**.
O
En 'PÁG. CONFIG. GENERAL', pulse **▲▼** para resaltar {PROGRAM} (Programa), después pulse **▶** para seleccionar {INPUT MENU} (Menú Intro).
- 2 Pulse **OK** para confirmar.



Especifique la pista/capítulo deseada

- 3 Introduzca un número de pista/capítulo válido con los botones **teclado numérico (0-9)**.
- 4 Utilice las teclas **◀▶▲▼** para cambiar el cursor de posición.
→ Si el número de pista/capítulo es superior al diez, pulse **▶▶▶** para abrir la siguiente página y continuar con la programación, o bien
→ Utilice las teclas **◀▶▲▼** para resaltar el botón {NEXT} (Siguiente) y pulse **OK**.
- 5 Repita los pasos **3~4** para introducir otro número de pista/ capítulo.



Opciones de menú de configuración del sistema

Supresión de una pista/capítulo

- Utilice las teclas ◀▶▲▼ para situar el cursor en la pista/capítulo que desea suprimir del programa.
- Pulse **OK** para confirmar la supresión.

Reproducción de pista/capítulo

- Utilice las teclas ◀▶▲▼ para situar el cursor sobre el botón {START} (Inicio) y pulse **OK**.
→ La unidad reproducirá las pista/capítulo seleccionadas en el orden programado.

Para salir de la reproducción de programa

- Utilice las teclas ◀▶▲▼ para situar el cursor sobre el botón {EXIT} (Salir) y pulse **OK**.

Configuración del idioma visualizado en pantalla

Este menú contiene varias opciones de idioma en pantalla. Para detalles al respecto, consulte la página 90.

Protector de pantalla

El protector de pantalla le ayudará a evitar daños a la pantalla de su televisor.

- En 'PÁG. CONFIG. GENERAL', pulse ▲▼ para resaltar {SCREEN SAVER} (Prot. Pant.) y pulse ▶.

ON (Activado)

Seleccione esto si desea apagar la pantalla del televisor cuando la reproducción se detenga o se interrumpa querante más de 15 minutos.

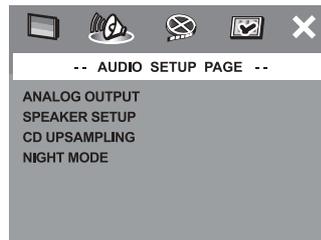
OFF (Desactiv.)

Desactivación del protector de pantalla.

- Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Menú de Configuración audio

- El modo de disco, pulse **SETUP**.
- Pulse ◀▶ para seleccionar {AUDIO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. AUDIO).
- Pulse **OK** para confirmar.



Ajuste de la salida analógica

Ajuste de la salida analógica de acuerdo con la capacidad de reproducción del sistema de cine en casa DVD. Esta función también puede accederse a través del botón SURR en el control remoto.

- En 'PÁG. CONFIG. AUDIO', pulse ▲▼ para resaltar {ANALOG OUTPUT} (Salida Analógica) y pulse ▶.

STEREO (Estéreo)

Seleccione esta opción para cambiar la salida de canal a estéreo que produce sonido solamente de los dos altavoces delanteros y del subwoofer.

MULTI-CHANNEL (Multicanal)

Seleccione esta opción para activar salida de Multicanal.

- Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Configuración de los altavoces

Este menú contiene opciones de configuración para su salida de audio, que permiten que el sistema de configuración de altavoces reproduzca un sonido envolvente de alta calidad. Para detalles al respecto, consulte la página 91.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.



Opciones de menú de configuración del sistema

CD Upsampling

Esta función le permite convertir su CD de música a una frecuencia de muestreo más alta, saltará utilizando un sofisticado procesamiento de señales digitales para obtener una mejor calidad de sonido.

- 1 En 'PÁG. CONFIG. AUDIO', pulse ▲▼ para resaltar {CD UPSAMPLING} (Muestr. Asc.) y pulse ►.

OFF (Desactiv.)

Seleccione esto para desactivar el muestreo de CD.

88.2 kHz (X2)

Seleccione esto para convertir la frecuencia de muestreo de los CDs a un nivel el doble del original.

176.4 kHz (X4)

Seleccione esto para convertir la tasa de muestreo de los CDs a un nivel cuatro veces más alto que el original.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse OK para confirmar.

Modo nocturno – activación/ desactivación

Cuando el modo nocturno está activado, las salidas de alto volumen se suavizan y las salidas de bajo volumen se suben a un nivel audible. Es útil para ver su película de acción favorita sin molestar a otras personas durante la noche.

- 1 En 'PÁG. CONFIG. AUDIO', pulse ▲▼ para resaltar {NIGHT MODE} (Modo Nocturno) y pulse ►.

ON (Activado)

Seleccione esta opción para equilibrar el volumen. Esta función sólo está disponible para películas con modo Dolby Digital.

OFF (Desactiv.)

Seleccione esta opción cuando quiera disfrutar del sonido envolvente con su gama dinámica completa.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse OK para confirmar.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.

Menú Configuración vídeo

- 1 El modo de disco, pulse **SETUP**.
- 2 Pulse ◀► para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. VÍDEO).
- 3 Pulse **OK** para confirmar.



Español

Tipo TV

Este menú contiene las opciones para seleccionar el sistema de color que corresponda al televisor conectado. Para detalles al respecto, consulte la página 89.

Pantalla TV

Este menú contiene las opciones de ajuste de la relación de aspecto de la pantalla del sistema DVD de acuerdo con el televisor conectado. Para detalles al respecto, consulte la página 89.



Opciones de menú de configuración del sistema

Ajuste del imagen

Este sistema DVD proporciona tres juegos predefinidos de ajustes de color de imágenes y un ajuste personal que puede definir usted mismo.

- 1 En 'PÁG. CONFIG. VÍDEO', pulse ▲▼ para resaltar {PICTURE SETTING} (Ajuste Imagen) y pulse ►.

STANDARD (Estándar)

Seleccione esto para establecer el ajuste de imagen estándar.

BRIGHT (Brillo)

Seleccione esto para aumentar el brillo de la imagen de TV.

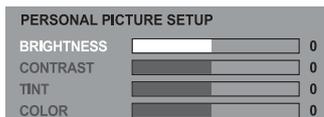
SOFT (Menos Brillo)

Seleccione esto para atenuar el brillo de la imagen de TV.

PERSONAL

Seleccione esto para personalizar el color de su imagen ajustando el brillo, el contraste, la tonalidad y el color (saturación).

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.
- 3 Si selecciona {PERSONAL}, vaya a los pasos 4~7.
→ Aparece el menú 'PERSONAL PICTURE SETUP' (Config Imagen Personal).



- 4 Pulse ▲▼ para resaltar una de las opciones siguientes:

BRIGHTNESS (Brillo)

Aumentando el valor se aumenta el brillo de la imagen y viceversa. Seleccione cero (0) para poner el ajuste medio.

CONTRAST (Contraste)

Aumentando el valor se aumenta la nitidez de la imagen y viceversa. Seleccione cero (0) para equilibrar el contraste.

TINT (Tonalidad)

Aumentando el valor se oscurece la imagen y viceversa. Para establecer el ajuste medio, pulse cero (0).

COLOUR (Saturación)

Aumentando el valor mejorará el color en su imagen y viceversa. Seleccione cero (0) para equilibrar el color.

- 5 Pulse ◀▶ para ajustar los valores de parámetros más apropiados para su preferencia personal.
- 6 Repita los pasos 4~5 para ajustar otras funciones de colores.
- 7 Pulse **OK** para confirmar.

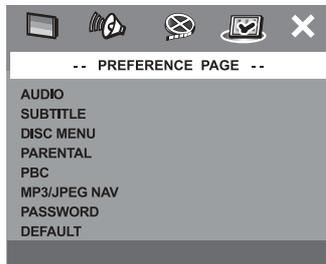
CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.



Opciones de menú de configuración del sistema

Menú de configuración de preferencias

- 1 Pulse **■** dos veces para detener la reproducción (si está activada), y pulse **SETUP**.
- 2 Pulse **◀▶** para seleccionar {PREFERENCE PAGE} (PÁG DE PREFERENCIAS).
- 3 Pulse **OK** para confirmar.



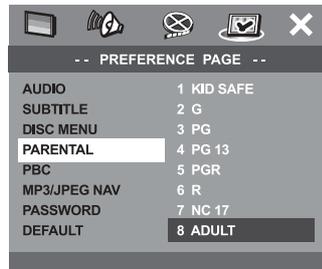
Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco

Estos menús contienen diversas opciones de idioma para audio, subtítulos y menú de disco, que pueden grabarse en el DVD. Para detalles al respecto, consulte la página 90.

Restricción de la reproducción estableciendo el nivel parental

Algunos DVDs pueden tener un nivel parental asignado al disco completo o a ciertas escenas del disco. Esta función le permite establecer un nivel de limitación de reproducción. Los niveles de control parental son de 1 a 8 y dependen del país. Puede prohibir la reproducción de ciertos discos que no son apropiados para sus niños o hacer que ciertos discos se reproduzcan con escenas alternativas.

- 1 En 'PÁG DE PREFERENCIAS', pulse **▲▼** para resaltar {PARENTAL} y pulse **▶**.



- 2 Pulse **▲▼** para resaltar un nivel de control para el disco insertado y pulse **OK**.
→ Para desactivar el control parental y hacer que todos los discos se reproduzcan, seleccione {1 KID SAF} (1 Tolerado).
- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el código de 6 dígitos (véase la página 105 "Cambio de la contraseña").
→ Los DVDs que estén clasificados por encima del nivel que ha seleccionado no se reproducirán a menos que introduzca su contraseña de seis dígitos y seleccione un nivel de control más alto.

Español

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.



Opciones de menú de configuración del sistema

Explicaciones de los niveles de control parental

1KID SAFE – 2 G (1 Tolerado - 2G)

– Público general; se recomienda como apto para todas las edades.

3 PG

– Se sugiere Guía parental.

4 PG13

– El material no es apto para menores de 13 años.

5 PGR – 6 R

– Parental Guidance (Guía parental) - Restringido; se recomienda que los padres no permitan que los menores de 17 vean este material o que lo vean cuando están supervisados por el padre o la madre o un guardián adulto.

7 NC-17

– No apto para menores de 17 años; no se recomienda para menores de 17 años.

8 ADULT (8 adultos)

– Material para adultos; solamente debe ser visto por adultos debido a material sexual gráfico, violencia o lenguaje soez.

Consejos útiles:

– Los discos VCD, SVCD y CD no incluyen ninguna calificación, por lo que el control infantil no funciona con ellos, como tampoco con la mayoría de los DVD ilegales.

– Algunos DVDs no están codificados con un nivel de control parental aunque la clasificación de la película está impresa en la funda del disco. La función de control parental no funciona para dichos discos.

Control de reproducción (PBC)

Esta función puede ponerse a PBC ACTIVÉ o PBC DESACTIVACIÓN solamente cuando se utilizan VCDs (versión 2.0 solamente) con función de control de reproducción. Para detalles al respecto, consulte la página 96.

Navegador MP3/JPEG

MP3/JPEG Navigator sólo puede establecerse si el disco se graba con un menú. Le permite seleccionar diferentes menús de pantalla para facilitar la navegación.

- 1 En 'PÁG DE PREFERENCIAS', pulse ▲▼ para resaltar {MP3/JPEG NAV} (NAV.MP3/JPEG) y pulse ►.

WITHOUT MENU (Sin Menú)

Seleccione esto para mostrar todos los archivos guardados en el MP3/ Picture CD.

WITH MENU (Con Menú)

Seleccione esto para mostrar solamente el menú de carpeta del MP3/ Picture CD.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.

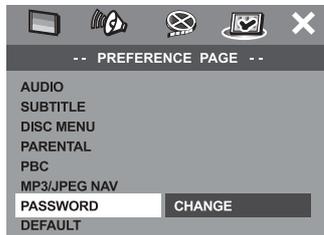


Opciones de menú de configuración del sistema

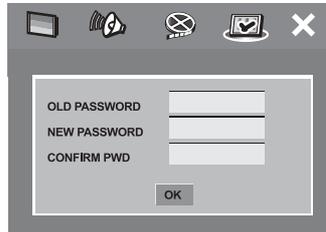
Cambio de la contraseña

Se utiliza la misma contraseña para Control infantil y Bloqueo disco. Introduzca su contraseña de seis dígitos cuando se le indique en la pantalla. La contraseña predeterminada es **136900**.

- 1 En 'PÁG DE PREFERENCIAS', pulse ▲▼ para resaltar {PASSWORD} (Contraseña), después pulse ► para seleccionar {CHANGE} (Cambiar).



- 2 Pulse **OK** para abrir la 'Página Cambiar Contraseña'.



- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir su antiguo código de 6 dígitos.
→ Cuando realice esto por primera vez, introduzca '**136900**'.
→ Si olvida su contraseña de seis dígitos, introduzca '**136900**'.
- 4 Introduzca el nuevo código de 6 dígitos.
- 5 Introduzca el nuevo código de 6 dígitos por segunda vez para confirmar.
→ El nuevo código de seis cifras quedará activado.
- 6 Pulse **OK** para confirmar.

Configuración predeterminada

Al seleccionar la función Predeterm. se restaurarán todas las demás opciones y sus ajustes personales a los ajustes predeterminados en fábrica excepto por su contraseña de Control infantil.

- 1 En 'PÁG DE PREFERENCIAS', pulse ▲▼ para resaltar {DEFAULT} (Por Defecto), después pulse ► para seleccionar {RESET} (Reiniciar).
- 2 Pulse **OK** para confirmar.
→ Todos los elementos del menú de configuración se restauran al ajuste por defecto.

Español

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SETUP**.



Operaciones de sintonizador

¡IMPORTANTE!
Asegúrese de que las antenas de FM y MW estén conectadas.

Sintonización de emisoras

- 1 Pulse **TUNER** en el control remoto (o pulse **SOURCE** en el panel delantero) para seleccionar "FM" o "MW".
- 2 Pulse ▲ ▼ brevemente en el control remoto.
→ Aparece "SEARCH".
→ La siguiente emisora se sintoniza automáticamente.
- 3 Para sintonizar una emisora débil, pulse ◀◀ / ▶▶ breve y repetidamente hasta que encuentre una recepción óptima.

Consejo útiles:

- Si la emisora FM transmite datos RDS (Radio Data System), el nombre RDS se muestra y almacena.

Programación de emisoras preestablecidas

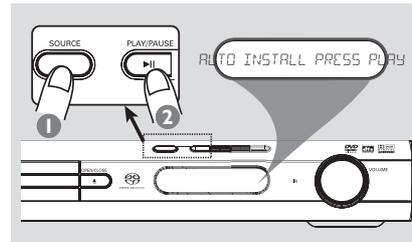
Puede almacenar hasta 20 FM y 10 MW emisoras preestablecidas en la memoria.

Consejos útiles:

- El sistema saldrá del modo de programación de emisoras preestablecidas si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.
- Si no se detectan frecuencias de estéreo durante Plug & Play, aparece "CHECK ANTENNA" (comprobar antena).

Utilización de Plug & Play

El sistema Plug & Play (enchufar y utilizar) le permite almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.



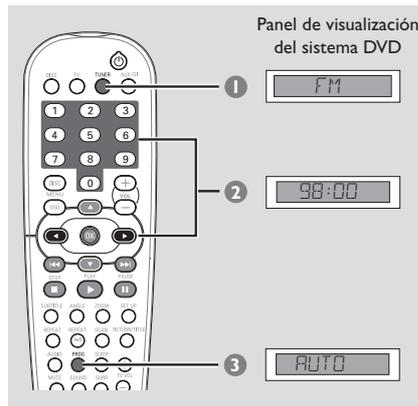
- 1 Para realizar la configuración por primera vez, pulse **SOURCE** para seleccionar el modo de sintonizador.
→ Aparece "AUTO INSTALL PRESS PLAY" (instalación automática– pulse PLAY).
- 2 Pulse ►|| en el panel delantero para iniciar la instalación.
→ Aparece "INSTALL TUNER" (instalación de sintonizador).
→ A continuación se reproducirá la última emisora sintonizada.
→ Se almacenarán las bandas FM seguidas de las MW.



Operaciones de sintonizador

Programación automática de emisoras preestablecidas

Puede empezar la programación automática de emisoras preestablecidas a partir de un número de emisora preestablecida seleccionada.



- 1 Pulse **TUNER** en el control remoto para seleccionar "FM" o "MW".
- 2 Pulse **←** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida para empezar.
- 3 Pulse y mantenga apretado **PROG** hasta que aparezca "AUTO" (automático).
 - Si se ha almacenado una emisora como emisora preestablecida, no se volverá a almacenar bajo otro número de emisora preestablecida.
 - Si no se ha seleccionado un número de emisora preestablecida, la programación automática de emisoras preestablecidas empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas.

Programación manual de emisoras preestablecidas

Puede seleccionar almacenar solamente las emisoras favoritas.

- 1 Sintonice su emisora deseada (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse **PROG**.
- 3 Pulse **←** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
- 4 Pulse **PROG** de nuevo para almacenarla.

Selección de una emisora preestablecida

- Pulse **←** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
 - Aparecerán la banda de onda y el número de emisora preestablecida seguido de la frecuencia radiofónica.

Borrado de una emisora preestablecida

- Pulse y mantenga apretado **■** hasta que aparezca e "MWXX DELETED" o "FMXX DELETED" (présélection supprimée).
 - La emisora preestablecida seleccionada se borra.

Español





Controles del sonido y del volumen

Control del sonido

¡IMPORTANTE!

Para obtener un sonido envolvente correcto, asegúrese de que los altavoces y el subwoofer estén conectados (véase la página 81).

Selección de sonido envolvente

- Pulse **SURR** para seleccionar: MULTI-channel (MULTICANAL) o STEREO (ESTÉREO).
 - La disponibilidad de los diversos modos de sonido envolvente depende del número de altavoces utilizados y del sonido disponible en el disco.
 - Los altavoces central y surround (sonido envolvente) funcionan solamente cuando el sistema de cine en casa DVD está puesto al modo Multicanal.
 - Los modos de salida disponibles para el modo Multicanal incluyen: Dolby Digital, DTS (Digital Theater Systems) Surround y Dolby Pro Logic II.
 - Las transmisiones radiofónicas o grabaciones en estéreo producirán algunos efectos de canal de sonido envolvente cuando se reproduzcan en modo de sonido envolvente. Sin embargo, las fuentes monofónicas (sonido de un solo canal) no producirán ningún sonido de los altavoces de sonido envolvente.

Consejo útiles:

– No podrá seleccionar el modo de sonido envolvente si el menú del sistema está activado.

Selección de efectos de sonido digital

Seleccione un efecto de sonido digital preestablecido que corresponda al contenido de su disco o que optimice el sonido del estilo musical si está reproduciendo.

- Pulse **SOUND** en el control remoto.

Cuando reproduce discos de películas o en modo de TV, puede seleccionar: CONCERT, DRAMA, ACTION o SCI-FI.

Cuando reproduzca discos de música o mientras esté en modo AUX/DI, puede seleccionar: ROCK, DIGITAL, CLASSIC o JAZZ.

Consejo útiles:

– Para una reproducción de sonido equilibrada, seleccione CONCERT o CLASSIC.

Control de volumen

- Ajuste el control **VOLUME** (o pulse **VOL +/-** en el control remoto) para aumentar o reducir el nivel del sonido.
 - "VOL MIN" es el nivel de volumen mínimo y "VOL MAX" es el nivel de volumen máximo.

Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
 - La reproducción continuará sin sonido mientras se muestra "MUTE" (sonido enmudecido).
 - Para restaurar el volumen, vuelva pulsar MUTE o aumente el nivel del volumen.



Otras funciones

Activación/desactivación

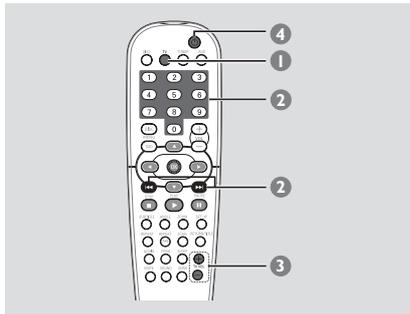
Conmutación al modo activo

- Pulse **SOURCE** para seleccionar:
DISC → FM → MW → TV → AUX →
DI → DISC
O
Pulse **DISC, TV, TUNER** o **AUX/DI** en el control remoto.

Conmutación al modo de espera Eco Power

- Pulse **STANDBY ON** (⏻).
→ La pantalla se pone en blanco.

Utilización del control remoto para hacer funcionar el televisor



- 1 Pulse y mantenga apretado **TV** para encender el televisor.
- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar el canal de TV.
- 3 Pulse **TVVOL + / -** para ajustar el nivel de volumen del televisor.
- 4 Pulse y mantenga apretado **⏻** para desactivar su televisor.

Consejo útiles:

– Cuando escuche programas de TV o AUX/DI pulse TV o AUX/DI en el control remoto para poner el sistema DVD a modo TV o AUX/DI para que se oiga sonido.

Grabación en un dispositivo externo

- 1 Conecte el dispositivo de grabación externo a **LINE OUT**. (Véase la página 84 "Conexiones (opcionales)").
- 2 Seleccione la fuente que quiere grabar en su sistema (DISC, TUNER, TV o AUX/DI) e inicie la reproducción (si es necesario).
- 3 Para conseguir una grabación óptima, pulse **SOUND** para seleccionar 'CLASSIC' o 'CONCERT' y pulse **SURR** para seleccionar 'STEREO' (estéreo).
- 4 Empiece a grabar en el dispositivo de grabación externo.

Consejo útiles:

– Consulte el manual del propietario del equipo conectado para obtener detalles.

Ajuste del temporizador de dormir

El temporizador de dormir pone automáticamente el sistema en el modo de espera Eco Power a una hora preseleccionada.

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que se alcance la hora de desactivación preestablecida deseada.
→ Las opciones son las siguientes (tiempo en minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ Aparece **SLEEP** en el panel de visualización excepto por el modo "OFF" (desactivación).
→ Antes de que el sistema pase al modo de espera Eco Power, aparece una cuenta atrás de 10 segundos.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"

Para cancelar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" o pulse el botón **STANDBY ON** (⏻).



Resolución de problemas

ADVERTENCIA

No debe intentar reparar el sistema usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto invalidaría la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no puede juzgar un problema siguiendo estos consejos, contacte con el vendedor del producto o a Philips para obtener ayuda.

Problema	Solución
No recibe corriente.	<ul style="list-style-type: none"> – Compruebe que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente. – Pulse STANDBY ON en la parte delantera del sistema DVD para conectar la corriente.
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> – Consulte el manual de su televisor para informarse sobre la correcta selección de canal de entrada de vídeo. Cambie el canal de TV hasta que vea la pantalla DVD. – Pulse DISC en el control remoto.
Imagen completamente distorsionada o en blanco y negro.	<ul style="list-style-type: none"> – Si esto ocurre cuando está cambiando el ajuste de 'TIPO TV', espere 15 segundos a que se realice la autorecuperación. – Compruebe la conexión de vídeo. – A veces puede aparecer una pequeña distorsión en la imagen. Esto no es una anomalía. – Limpie el disco.
El formato de la pantalla no cambia aunque usted lo ha establecido en el televisor.	<ul style="list-style-type: none"> – El formato de pantalla es fijo en el disco DVD. – Según el televisor, no le permite cambiar el formato de pantalla.
No hay sonido o está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> – Ajuste el volumen. – Compruebe las conexiones y ajuste de los altavoces. – Pulse el botón de fuente correcto en el control remoto (TV o AUX/DI, por ejemplo) para seleccionar el equipo que quiere oír a través del sistema DVD.
El reproductor de DVD no inicia la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> – Coloque un disco legible con la cara de reproducción hacia abajo. El DVD+R/DVD+RW/CD-R debe tener cerrada la sesión de grabación. – Compruebe el tipo de disco, el sistema de colores y el código regional. – Compruebe si hay rayas o manchas en el disco. – Pulse SETUP para desactivar la pantalla del menú de configuración. – Quizás necesite introducir la contraseña para cambiar el nivel del control infantil o desbloquear el disco para su reproducción. – Se ha condensado humedad en el interior del sistema. Retire el disco y deje el sistema activado durante alrededor de una hora.



Resolución de problemas

Problema	Solución
No es posible activar algunas funciones como Ángulos, Subtítulos o Audio en varios idiomas.	<ul style="list-style-type: none"> – Es posible que las funciones no estén disponibles en el DVD. – En el DVD está prohibido cambiar el idioma hablado o los subtítulos.
No se pueden seleccionar las opciones del menú	<ul style="list-style-type: none"> – Pulse el botón STOP dos veces antes de seleccionar el menú de configuración/ sistema. – Según la disponibilidad ofrecida por el disco, algunos elementos de menú no pueden seleccionarse.
Los altavoces central y de sonido envolvente no producen sonido.	<ul style="list-style-type: none"> – Asegúrese de que los altavoces central y de sonido envolvente estén conectados correctamente. – Pulse SURR el botón para seleccionar un ajuste de sonido envolvente correcto. – Asegúrese de que la fuente que está recibiendo esté grabada o transmitida en sonido envolvente (DTS, Dolby Digital, etc.) – El transmisor y el receptor inalámbricos deben utilizar la misma frecuencia de transmisión.
La recepción radiofónica es mala.	<ul style="list-style-type: none"> – Si la señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor. – Aumente la distancia entre el sistema y su televisor o VCR. – Sintonice la frecuencia correcta. – Aparte la antena del equipo que causa el ruido.
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> – Seleccione la fuente (DISC o TUNER, por ejemplo) antes de pulsar el botón de función (▶ ◀◀◀, ▶▶▶). – Reduzca la distancia entre el control remoto y el sistema. – Cambie las pilas. – Apunte el control remoto directamente al sensor de IR. – Compruebe que las pilas estén colocadas correctamente.
Sonido de zumbido bajo.	<ul style="list-style-type: none"> – Aparte el sistema DVD lo más posible de dispositivos eléctricos que causen interferencia.
Incapaz de reproducir formato de fichero DivX	<ul style="list-style-type: none"> – Compruebe que el fichero DivX está codificado en modo de 'Home Theater' (Teatro casero) con el codificador DivX 5.x.
El sistema DVD no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> – Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente durante unos minutos. Vuelva a conectar el cable de alimentación y vuelva a intentar utilizar el sistema.

Español





Especificaciones

SECCIÓN DE AMPLIFICADOR

Potencia de salida	
- Delantera	50 W RMS / canal
- Trasero (Surround)	50 W RMS / canal
- Central	50 W RMS
- Subwoofer	75 W RMS
Respuesta de frecuencia	20 Hz – 20 kHz / –3 dB
Relación señal-ruido	> 65 dB (CCIR)
Sensibilidad de entrada	
- Entrada AUX	900 mV
- Entrada DIGITAL	450 mV

SELECCIÓN DE SINTONIZADOR

Gama de sintonización	FM 87,5 – 108 MHz (Pasos de 50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (Pasos de 9 kHz)
Sensibilidad de silenciamiento	26 dB
Relación de rechazo de imagen	MW 25 dB MW 28 dB
Relación de rechazo de IF	FM 60 dB MW 24 dB
Relación señal-ruido	FM 60 dB MW 40 dB
Relación de supresión de AM	FM 30 dB
Distorsión armónica	FM mono 3 % FM estéreo 3 % MW 5 %
Respuesta de frecuencia	FM 63 Hz – 10 kHz / ±6 dB
Separación de estéreo	FM 26 dB (1 kHz)
Umbral de estéreo	FM 23,5 dB

SECCIÓN DE DISCO

Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro de disco	12 cm/8 cm
Decodificación de vídeo	MPEG-2 / MPEG-1 / MPEG-4 / Div X4 & 5
Vídeo CDA	12 Bits
Sistema de señales	PAL/NTSC
Formato de vídeo	4:3/16:9
Relación señal-ruido de vídeo	56 dB (mínimo)
Salida de vídeo compuesto	1,0 Vp-p, 75 Ω
Salida de S-Vídeo	Y – 1,0 Vp-p, 75 Ω C – 0,286 Vp-p, 75 Ω
Audio CDA	24 bits/96 kHz
Respuesta de frecuencia	4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz) 4 Hz – 22 kHz (48 kHz) 4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
PCM	IEC 60958
Dolby Digital	IEC 60958, IEC 61937
DTS	IEC 60958, IEC 61937
Convertor de D/A de SACD	DSD
Frecuencia de corte de SACD	30 kHz

UNIDAD PRINCIPAL

Potencia nominal	220 – 240 V; 50 Hz
Consumo de corriente	80 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	360 mm x 55 mm x 325 mm
Peso	3 kg

ALTAVOCES (DELANTERA)

Sistema	2 vías, caja cerrada
Impedancia	4 Ω
Altavoz de agudos	Altavoz de agudos de cúpula cónica de 18 mm
Frecuencia de respuesta	120 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Peso	0,73 kg/cada uno

ALTAVOCES (TRASERO)

Sistema	2 vías, caja cerrada
Impedancia(LX3900SA)	4 Ω
Impedancia (LX3950W)	8 Ω
Altavoz de agudos	Altavoz de agudos de cúpula cónica de 18 mm
Frecuencia de respuesta	120 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Peso	0,73 kg/cada uno

ALTAVOZ CENTRAL

Sistema	3 vías, caja cerrada
Impedancia	4 Ω
Altavoz de agudos	Altavoz de agudos de cúpula cónica de 18 mm
Frecuencia de respuesta	120 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	245 mm x 92 mm x 68 mm
Peso	1,3 kg

SUBWOOFER

Sistema	Sistema reflector de graves,
Impedancia	4 Ω
Excitadores de altavoces	altavoces de graves 6,5"
Frecuencia de respuesta	30 Hz – 120 Hz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	154 mm x 361 mm x 350 mm
Peso	4,2 kg

SISTEMA INALÁMBRICO (SÓLO PARA LX3950W)

Tensión d'alimentation	220 – 240V; 50Hz/60Hz
Frecuencia de transmisión	863,3 MHz – 864,5 MHz
Canal de transmisión	4
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	
- Transmisor inalámbrico	131 mm x 34 mm x 130 mm
- Receptor inalámbrico	207 mm x 55 mm x 186 mm
Peso	1,12kg

La especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa

Español



Glosario

Analógico: Sonido que no se ha convertido en números. El sonido analógico varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estos conectores envían sonido a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

Capítulo: Secciones de una imagen o una pieza musical en un DVD que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo que permite localizarlo cuando se desea.

CD Super Audio: Este formato de audio está basado en los estándares de CD en curso pero incluye una mayor cantidad de información que proporciona un sonido de mayor calidad. Hay tres tipos de discos: una capa, dos capas y discos híbridos. El disco híbrido contiene información tanto sobre CD de audio estándar como sobre CD Super Audio.

Código regional: Un sistema que permite que los discos se reproduzcan solamente en la región designada de antemano. Esta unidad solamente reproducirá discos que tengan códigos regionales compatibles. Puede encontrar el código regional de seguridad examinando el panel trasero. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones - ALL).

Conectores AUDIO OUT: Conectores en la parte trasera del sistema DVD que envían sonido a otros sistemas (televisor, equipo estéreo, etc.).

Conector VIDEO OUT: El conector de la parte trasera del sistema DVD que envía vídeo a un televisor.

Control parental: Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

DivX 4x/5x: El código DivX es una tecnología de compresión de vídeo basada MPEG-4 con patente pendiente, desarrollada por DivXNetworks, Inc., que puede comprimir vídeo digital a tamaños lo suficientemente pequeños como para transportarse a través de Internet, al mismo tiempo que mantienen una alta calidad visual.

Dolby Digital: Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

Dolby Pro Logic II: Crea cinco canales de salidas de ancho de banda completo a partir de dos fuentes de canales. Decodifica solamente sistemas que derivan 5.1 canales en lugar de los 4 canales convencionales del sonido envolvente Dolby Pro Logic.

DTS: Digital Theater Systems. Es un sistema de sonido envolvente, pero es diferente de Dolby Digital. Los formatos fueron desarrollados por compañías diferentes.

JPEG: Un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por el Joint Photographic Expert Group, que causa una pequeña reducción en la calidad de imagen a pesar de su alta tasa de compresión.

Menú de disco: Una presentación en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, ángulos múltiples etc. grabados en un DVD.

MP3: Un formato de fichero con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener un volumen de datos alrededor de 10 veces mayor que un CD normal.

Multicanal: Se especifica que cada pista de sonido del DVD constituye un campo de sonido. Multicanal significa una estructura de pistas de sonido que tienen tres o más canales.

Playback control (PBC-Control de reproducción): Se refiere a la señal grabada en CDs de vídeo o SVCDs para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menú grabadas en un CD de vídeo o SVCD compatible con PBC, puede disfrutar de software de equipo interactivo así como de software que incorpora una función de búsqueda.

Plug & Play: Después de su activación, el sistema indicará al usuario que proceda a realizar la instalación automática de las emisoras simplemente pulsando el botón PLAY de la unidad principal.

Relación de aspecto (formato de pantalla): La relación de las dimensiones horizontal y vertical de una imagen en pantalla. La relación entre las dimensiones horizontal y vertical de televisores convencionales es 4:3, y la de pantallas anchas es 16:9.

Surround (sonido envolvente): Un sistema que permite crear campos de sonido tridimensionales de gran realismo al colocar de forma planificada varios altavoces alrededor del oyente.

S-Video: Produce una imagen clara enviando señales separadas para la luminancia y el color. Puede utilizar S-Video solamente si su televisor tiene un conector de entrada S- video.

Título: La sección más larga de una imagen o pieza musical en un DVD, música, etc. en software de vídeo, o el álbum entero en software de audio. Cada título tiene asignado un número de título que permite localizarlo cuando se desea.

Velocidad en bits: La cantidad de datos utilizada para retener una cantidad dada de música; se mide en kilobits por segundo, o kbps. O, la velocidad a la que se graba. Generalmente, cuanto más alta sea la velocidad en bits, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las velocidades en bits más altas ocupan más espacio en un disco.

Quick Use Guide

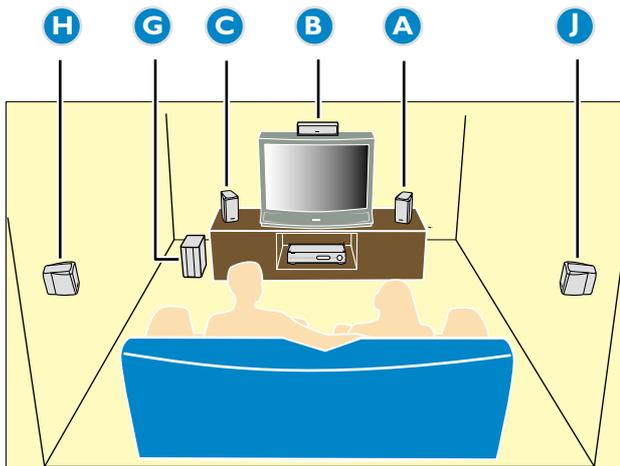
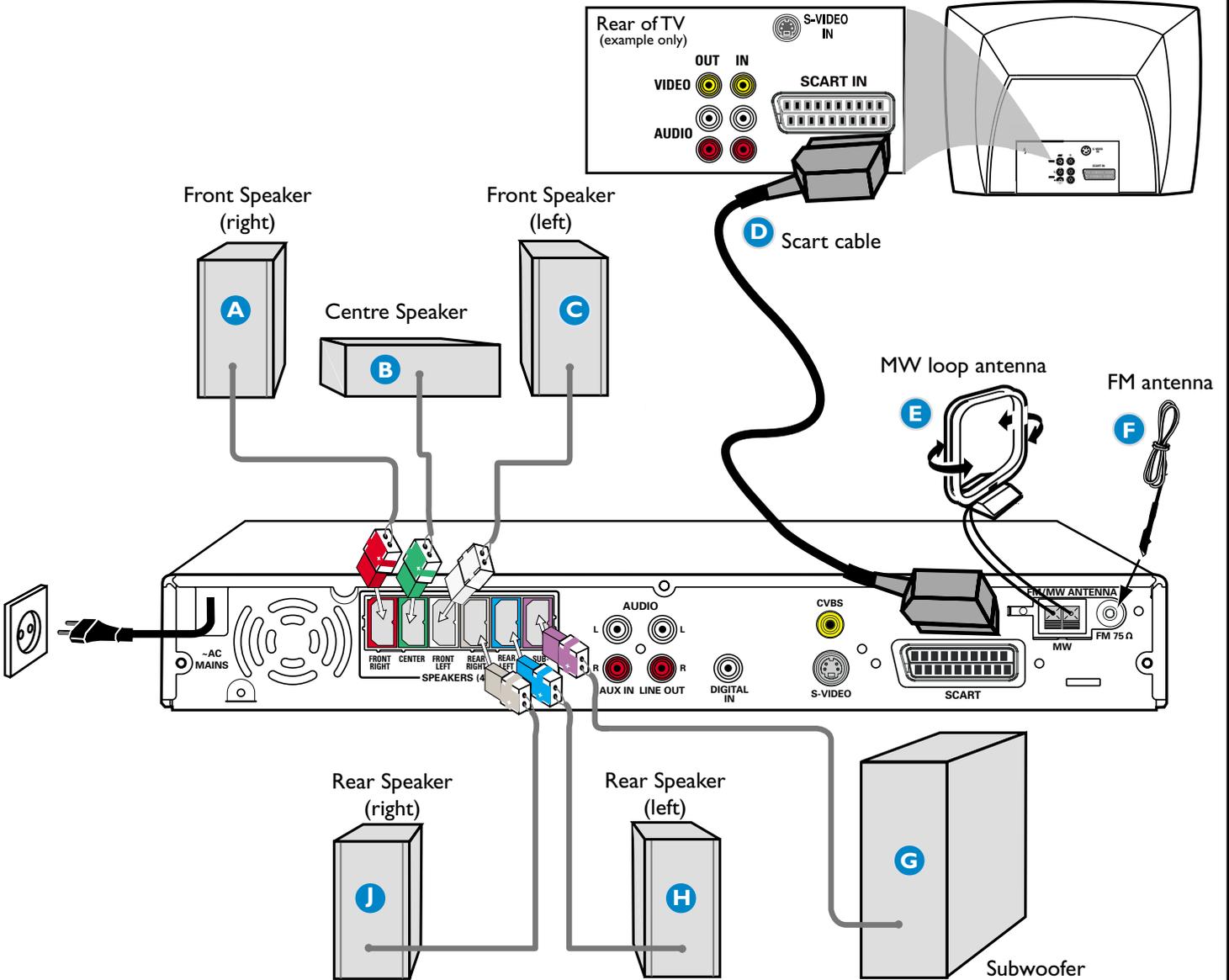
LX3900SA



PHILIPS

12nc: 3139 115 22861

First connect ...



Helpful Hints

You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.

	Use this video cable(s)	If your TV has this video input jack(s)
1		
2		

If your TV is not equipped with a SCART connector, connect your TV through the corresponding video connection 1 or 2 (cables not supplied).

... then play
(see next page)

Guide de démarrage rapide

Commencez par connecter ...

- (A) Enceinte avant (droite)
- (B) Enceinte centrale
- (C) Enceinte avant (gauche)
- (D) Câble SCART (Péritel)
- (E) Antenne-cadre AM
- (F) Antenne filaire FM
- (G) Caisson de basses
- (H) Enceinte arrière (surround gauche)
- (J) Enceinte arrière (surround droite)

Conseils utiles

Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.

Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL), connectez votre téléviseur par la connexion vidéo correspondante 1 ou 2 (câbles non fournis).

... puis démarrez la lecture

Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!

Lire un disque

1 Appuyez sur la touche DISC de la télécommande.

Vous pouvez aussi faire appuyez sur SOURCE de la façade jusqu'à ce que "DISC" apparaisse à l'écran.

2 Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.

Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).

3 Appuyez sur OPEN/CLOSE ▲ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN/CLOSE ▲ pour fermer le tiroir de disque.

Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.

4 La lecture commencera automatiquement.

Si un menu de disque apparaît, utilisez les boutons ▲▼◀▶ de la télécommande pour faire la sélection nécessaire, puis appuyez sur OK pour confirmer. Ou utilisez le clavier numérique de la télécommande pour sélectionner les fonctions. Suivez les instructions données dans le menu de disque.

5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.

Pas les images !!

Vérifiez le mode AV (audiovisuel) sur votre téléviseur.

* Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO.

* Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.

* D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.

* Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Utilisation du menu configuration du lecteur de DVD

Appuyez sur  pour accéder au sous-menu.

Appuyez sur   pour mettre en surbrillance la sélection.

Appuyez sur  pour confirmer.

Appuyez sur  pour retourner au menu précédent.

Appuyez sur  pour quitter le menu.

Les programmes de lecture détaillés et les fonctions supplémentaires sont décrits dans le manuel d'utilisation fourni.

Guía de utilización rápida

En primer lugar conecte ...

- (A) Altavoz delantero (derecha)
- (B) Altavoz central
- (C) Altavoz delantero (izquierdo)
- (D) Cable Scart
- (E) Antena de cuadro MW
- (F) Antena de alambre FM
- (G) Subwoofer
- (H) Altavoz trasero (surround izquierdo)
- (J) Altavoz trasero (surround derecho)

Consejos útiles

Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.

Si su televisor no está equipado con un conector SCART, conecte su televisor a través de la conexión de vídeo correspondiente 1 ó 2 (cables no suministrados).

... y después reproduzca

¡Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!

Reproducción de un disco

1 Pulse DISC en el control remoto.

También puede pulse SOURCE en el panel delantero hasta que en el panel de visualización aparezca "DISC".

2 Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de video correcto.

Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).

3 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN/CLOSE ▲ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.

Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.

4 La reproducción se inicia automáticamente.

Si aparece un menú de disco, utilice los botones ▲▼◀▶ del control remoto para realizar la selección necesaria y después pulse OK para confirmarla. O utilice el teclado numérico del control remoto para seleccionar funciones. Siga las instrucciones dadas en el menú del disco.

5 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.

¿No imagen!!

Compruebe el modo (AV/Audio/Video) en su televisor.

* Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO.

* O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.

* O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.

* Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

Utilización del menú de configuración de DVD

Pulse  para acceder al submenú.

Pulse   para resaltar la selección.

Pulse  para confirmarla.

Pulse  para volver al menú anterior.

Pulse  para retirar el menú.

En el manual del propietario adjunto se describen funciones de reproducción detalladas y funciones adicionales.

Kurzanleitung

Erst anschließen ...

- (A) Lautsprecher vorne (rechts)
- (B) Center-Lautsprecher
- (C) Lautsprecher vorne (links)
- (D) Scart-Kabel
- (E) MW-Antenne
- (F) FM-Antenne
- (G) Subwoofer
- (H) Surround-Lautsprecher (links)
- (J) Surround-Lautsprecher (rechts)

Hilfreiche Tipps:

Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder ausgerüstet ist, schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden Videoanschluss 1 oder 2 an (Kabel nicht mitgeliefert).

... dann abspielen

Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!

Abspielen einer Disk

1 Drücken Sie DISC auf der Fernbedienung.

Oder, drücken Sie SOURCE auf dem vorderen Bedienfeld justieren, bis „DISC“ im Anzeigefeld erscheint.

2 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.

Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).

3 Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE \blacktriangle einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen.

Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.

Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.

4 Die Wiedergabe beginnt automatisch.

Wenn ein CD-Menü erscheint, benutzen Sie $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$, um die notwendige Auswahl zu treffen, dann drücken Sie OK. Oder benutzen Sie die numerische Tastatur auf der Fernbedienung zur Wahl von Funktionen. Folgen Sie den Anweisungen im CD-Menü.

5 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP \blacksquare .

Aber kein Bild!!

Überprüfen Sie den AV- (Audio/ Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.

- * In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, AV IN oder VIDEO bezeichnet sein.
- * Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
- * Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
- * Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.

Benutzung des DVD Setup-Menüs

Drücken Sie  um auf das Untermenü zuzugreifen.

Drücken Sie   um die Auswahl hervorzuheben.

Drücken Sie  zur Bestätigung.

Drücken Sie  zur Rückkehr zum vorigen Menü.

Drücken Sie  zum Entfernen des Menüs.

Detaillierte Wiedergabe-Funktionen und zusätzliche Funktionen sind im begleitenden Benutzerhandbuch erläutert.

Verkorte handleiding

Eerst aansluiten ...

- (A) Voorluidspreker (rechts)
- (B) Middenluidspreker
- (C) Voorluidspreker (links)
- (D) Scart-kabel
- (E) MW-antenne
- (F) FM-antenne
- (G) Subwoofer
- (H) Surround-luidspreker (links)
- (J) Surround-luidspreker (rechts)

Handige tips:

U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.

Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft, sluit uw tv dan aan via de overeenkomstige videoaansluiting 1 of 2 (kabels niet bijgeleverd).

... dan afspelen

Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!

Afspelen van een disk

1 Druk op DISC op de afstandsbediening.

U kunt druk op SOURCE op de voorkant draaien tot in het display "DISC" verschijnt.

2 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.

U moet nu het blauwe dvd-achtergrondschermbild op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).

3 Druk eenmaal op de toets OPEN/CLOSE \blacktriangle om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.

Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.

4 Het afspelen gaat automatisch van start.

Als er een diskmenu verschijnt, gebruik dan $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$ om de gewenste keuze te maken en druk vervolgens op OK. Of gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om een functie te kiezen. Volg de aanwijzingen die in het diskmenu gegeven worden.

5 Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP \blacksquare .

Geen beeld!!

Controleer het AV (audio/video)-kanaal op uw tv.

- * Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, AV IN of VIDEO hebben.
- * U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
- * Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
- * Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.

Gebruik van het dvd-instellingenmenu

Druk op  om het submenu te openen.

Druk op   om uw keuze te laten ophichten.

Druk op  om te bevestigen.

Druk op  om terug te keren naar het vorige menu.

Druk op  om het menu af te sluiten.

Meer afspeelfuncties en overige functies staan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Guida d'uso rapido

Prima collegare ...

- (A) Altoparlante anteriore (destra)
- (B) Altoparlante centrale
- (C) Altoparlante anteriore (sinistra)
- (D) Cavo Scart
- (E) Antenna MW
- (F) Antenna FM
- (G) Subwoofer
- (H) Altoparlante surround (sinistra)
- (J) Altoparlante surround (destra)

Suggerimenti di aiuto:

Basta effettuare un collegamento video alla TV per poter visualizzare la riproduzione del DVD.

Se la TV non è munita di un connettore SCART, collegarla tramite il corrispondente collegamento video 1 o 2 (cavo non fornito).

... quindi riprodurre

Assicurarsi che il sistema DVD e la TV siano collegati ed accesi!

Come riprodurre un disco

1 Premere il tasto DISC sul telecomando.

Oppure, premere il pulsante SOURCE sul pannello anteriore fino a quando "DISC" appare sul pannello del display.

2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video.

Si deve visualizzare lo schermo blu di sfondo del DVD sulla TV (se nessun disco è presente nel sistema DVD).

3 Premere una volta il pulsante OPEN/CLOSE \blacktriangle per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.

Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.

4 La riproduzione inizierà automaticamente.

Se appare un menu del disco, usare \blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright per effettuare la dovuta selezione, quindi premere OK. Oppure, usare la tastierina numerica sul telecomando per selezionare le funzioni. Seguire le istruzioni che appaiono sul menu del disco.

5 Per arrestare la riproduzione, premere STOP \blacksquare .

Assenza di immagine!!

Controllare il modo AV (audio/ video) della TV.

- * Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, A/V IN o VIDEO.
- * Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.
- * Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.
- * Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.

Utilizzazione del menu setup

Premere  per accedere al submenu.

Premere   per evidenziare la selezione.

Premere  per confermare.

Premere  per ritornare al menu precedente.

Premere  per eliminare il menu.

Le funzioni di riproduzione dettagliate ed altre funzioni sono descritte nell'accluso manuale dell'utente.

Snabbguide

Anslut först.....

- (A) Fronthögtalare (höger)
- (B) Centerhögtalare
- (C) Fronthögtalare (vänster)
- (D) SCART-kabel
- (E) MV-antenn
- (F) FM-antenn
- (G) Subwoofer
- (H) Surroundhögtalare (vänster)
- (J) Surroundhögtalare (höger)

Nyttiga tips:

Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor.

Om TV:n saknar SCART-kontakt, anslut då TV:n via motsvarande videokontakt 1 eller 2 (kablar medföljer inte).

... Spela sedan

Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!

Spela en skiva

1 Tryck DISC på fjärrkontrollen.

Eller, tryck SOURCE på spelarens framsida tills "DISC" visas på teckenfönstret.

2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.

Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).

3 Tryck på knappen OPEN/CLOSE \blacktriangle en gång för att öppna skivfacket och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga facket.

Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.

4 Spelningen kommer att startas automatiskt.

Om en skivmeny visas, gör då nödvändigt val med hjälp av \blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright , och tryck sedan på OK. Eller, använd sifvertangenterna på fjärrkontrollen till att välja funktioner. Följ anvisningarna som ges på skivmenyn.

5 För att stoppa spelningen, tryck på STOP \blacksquare .

Ingen bild !!

Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.

- * Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, A/V IN eller VIDEO.
- * Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
- * Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
- * Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

Använda DVD-inställningsmenyn

Trycka på  så att undermenyn visas.

Trycka på   så att valet markeras.

Trycka på  så att valet bekräftas.

Trycka på  så att återgå till föregående meny genom.

Trycka på  så att stäng menyn genom.

För detaljer om avspelnings- och andra funktioner, se den medföljande bruksanvisningen.

Hurtigbrugsguide

Tilslut først....

- A Fronthøjtaler (højre)
- B Midterhøjtaler
- C Fronthøjtaler (venstre)
- D Scart-kabel
- E MW-antenne
- F FM-antenne
- G Subwoofer
- H Surround-højtaler (venstre)
- J Surround-højtaler (højre)

Nyttige tips:

For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.

Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse, tilsluttes tv'et via den tilsvarende videotilslutning 1 eller 2 (kabler medfølger ikke).

... og spil derefter

Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!

Afspilning af discs

1 Tryk på DISC på fjernbetjeningen.

Eller, tryk på SOURCE knappen på frontpanelet indtil displaypanelet viser "DISC".

2 Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.

Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden lagt disc i DVD-systemet).

3 Tryk én gang på OPEN/CLOSE ▲ knappen for at lukke disc-skuffen op og ilægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.

Sørg for at disc'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.

4 Afspilningen starter automatisk.

Hvis der ses en disc-menu på skærmen, foretages det nødvendige valg ved at trykke på ▲ ▼ ◀ ▶ tastene. Tryk derefter på OK. Eller brug cifertasterne på fjernbetjeningen til at vælge det ønskede. Følg de instruktioner der ses i disc-menuen.

5 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■ .

Ingen billede!!

Kontrollér AV (Audio/Video) indstillingen i TV'et.

* Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, AV IN, eller VIDEO.

* Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på "kanal ned" knappen indtil videokanalen ses.

* Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.

* Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

Brug af menuen til DVD-opsætning

Tryk på  for at åbne undermenuen.

Tryk på   for at fremhæve valget.

Tryk på  for at bekræfte.

Tryk på  for at vende tilbage til foregående menu.

Tryk på  for at fjerne menuen.

Detaljerede afspilningsfinesser og yderligere funktioner er beskrevet i den medfølgende brugsanvisning.

Pikakäyttöohje

Yhdistä ensin ...

- A Etukaiutin (oikea)
- B Keski-kaiutin
- C Etukaiutin (vasen)
- D Scart-johto
- E KA-antenni
- F ULA-antenni
- G Subwoofer
- H Surround-kaiutin (vasen)
- J Surround-kaiutin (oikea)

Hyödyllisiä vinkkejä:

Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä television voidaksesi katsoa DVD-levyjä.

Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää, yhdistä televisio vastaavan videoliitäntään 1 tai 2 (johtoja ei ole mukana).

... toista sitten

Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!

Levyn toisto

1 Paina kauko-ohjaimesta painiketta DISC.

Tai, paina painiketta SOURCE, kunnes näyttöpaneeliin ilmestyy "DISC".

2 Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.

Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).

3 Avaa levykelkka painamalla kerran painiketta OPEN/CLOSE ▲ ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.

Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.

4 Toisto alkaa automaattisesti.

Jos näytetään levyvalikko, valitse painikkeilla ▲ ▼ ◀ ▶ ja paina sitten painiketta OK. Tai valitse käyttämällä kauko-ohjaimen numeropainikkeita. Noudata levyvalikossa annettuja ohjeita.

5 Pysäytä toisto painikkeella STOP ■ .

Ei kuvaa !!

Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).

* Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, AV IN tai VIDEO.

* Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.

* Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoinnot.

* Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.

DVD-asetusvalikon käyttäminen

Siirry alivalikkoon painamalla  -painiketta.

Korosta valinta painamalla   -painiketta.

Vahvista valinta painamalla  -painiketta.

Voit palata edelliseen valikkoon painamalla  -painiketta .

Voit poistaa valikon näytöstä painamalla  -painiketta.

Toisto-ominaisuudet ja muut toiminnot on selostettu tarkemmin mukana tulevassa käyttöohjeessa.

Guia de Utilização Rápida

Primeiro Ligue...

- (A) Altifalante frontal (direito)
- (B) Altifalante central
- (C) Altifalante frontal (esquerdo)
- (D) Cabo Scart
- (E) Antena MW
- (F) Antena FM
- (G) Subwoofer
- (H) Altifalante surround (esquerdo)
- (J) Altifalante surround (direito)

Sugestões Úteis:

Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.

Se o televisor não estiver equipado com um conector **SCART**, ligue o televisor através da ligação de vídeo correspondente **1** ou **2** (cabos não fornecidos).

... depois Leia

Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!

Ler um disco

1 Prima DISC no telecomando.

Ou, prima SOURCE no painel frontal até "DISC" aparecer no visor.

2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.

Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).

3 Prima uma vez o botão OPEN/CLOSE para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.

Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.

4 A leitura inicia-se automaticamente.

Se aparecer um menu de disco, utilize    para proceder à selecção pretendida e, depois, prima OK. Ou utilize o teclado numérico do controlo remoto para seleccionar funcionalidades. Siga as instruções fornecidas no menu do disco.

5 Para interromper a leitura, prima STOP .

Sem imagem !!

Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.

- * Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO.
- * Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
- * Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- * Consulte o manual do televisor para mais informações.

Utilizar o menu de configuração do DVD

Prima  para aceder ao submenu.

Prima   para realçar a selecção.

Prima  para confirmar.

Prima  para regressar ao menu anterior.

Prima  para remover o menu.

As características de leitura detalhadas e funções adicionais são descritas no manual do utilizador fornecido.

Odhgós grhgorhs chrshs

Prwta sundete ...

- (A) empros hheio (dexi)
- (B) Kentriko hheio
- (C) empros hheio (aristero)
- (D) Kalwadio Tgasu
- (E) Keraia MW
- (F) Keraia FM
- (G) upogoufer
- (H) Hheio periballonotos hheou (aristero)
- (J) Hheio periballonotos hheou (dexi)

Xrhshmes συμβουλές:

Prokeimeno na parakolouthete την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, wreiazetai na kanete mia monon sundeseh bintoe sthn tpeoraση σας.

Ean η tpeoraση σας den diaথেτε υποδοχη sundeseh SCART, sundeste την tpeoraση meσω της antistoiχhs sundeseh bintoe **1** ή **2** (to kalwadio den paréchetai).

... Meta anaπαραgágete

Ββαιwθειτε oti to σύστημα DVD και η tpeoraση eina sundedeμενα και σε leitourgia!

Αναπαραγωγή ενός δίσκου

1 Πατήστε το DISC στο τηλεχειριστήριο.

Η, Πατήστε το SOURCE στην πρόσοψη, μέχρις ότου στην οθόνη ενδείξεων εμφανιστεί το μήνυμα "DISC" (Δίσκος).

2 Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο.

Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).

3 Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN/CLOSE για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.

Ββαιwθειτε oti o δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.

4 Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.

Ean εμφανιστεί ένα μενού δίσκου, χρησιμοποιήστε τα    για να κάνετε την απαραίτητη επιλογή και, κατόπιν, πατήστε το OK. Η, χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε δυνατότητες. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στο μενού του δίσκου.

5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP .

Den προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!

Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ηχος/Εικόνα) της τηλεόρασης σας.

- * Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, A/V IN ή VIDEO.
- * Η, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι I της τηλεόρασης σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
- * Η, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
- * Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασης σας.

Χρήση του μενού ρύθμισης DVD

Πατήστε  για να έχετε πρόσβαση στο υπομενού.

Πατήστε   για να επισημάνετε μια επιλογή.

Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε.

Πατήστε  για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού.

Πατήστε  για να καταργήσετε το μενού.

Οι δυνατότητες αναπαραγωγής και οι πρόσθετες λειτουργίες περιγράφονται αναλυτικά στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που συνοδεύει τη συσκευή.

Skeócona instrukcja obsługi

Najpierw podłącz ...

- (A) Przedni głośnik (prawy)
- (B) Głośnik środkowy
- (C) Przedni głośnik (lewy)
- (D) Przewód Scart
- (E) Antena MW
- (F) Antena FM
- (G) Subwoofer
- (H) Głośnik satelitarny (lewy)
- (J) Głośnik satelitarny (prawy)

Wskazówki:

Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie video z odbiornikiem TV.

Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy go podłączyć za pośrednictwem odpowiedniego gniazda video [1] lub [2] (kable nie należą do wyposażenia).

... potem odtwarzaj

Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!

Odtwarzanie płyty

- 1 Naciśnij przycisk DISC na pilocie zdalnego sterowania.**
Naciśnij przycisk SOURCE aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "DISC" (Płyta).
- 2 Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.**
Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyt).
- 3 Naciśnij jeden raz przycisk OPEN/CLOSE  w celu otwarcia szuflady odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady.**
Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukiem do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.
- 4 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.**
Jeśli wyświetlone zostanie menu płyty, dokonaj odpowiedniego wyboru za pomocą przycisków     i naciśnij OK. Wybór funkcji umożliwiają również przyciski numeryczne na pilocie. Postępuj zgodnie z instrukcjami w menu płyty.
- 5 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP .**

Brak obrazu!!

Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.

- * Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
- * Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie naciskać przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
- * Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
- * Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

Korzystanie z menu ustawień DVD

- Naciśnij  aby przejść do podmenu.
- Naciśnij   aby wybrać pozycję.
- Naciśnij  aby potwierdzić.
- Naciśnij  aby powrócić do poprzedniego menu.
- Naciśnij  aby usunąć menu.

Zaawansowane funkcje odtwarzania oraz funkcje dodatkowe opisano w dołączonej do zestawu instrukcji obsługi.

Краткое руководство

Сначала подключите ...

- (A) Передняя колонка (Правая)
- (B) Центральная колонка
- (C) Передняя колонка (Левая)
- (D) Кабель Scart
- (E) Рамочная антенна MW
- (F) Проводная антенна FM
- (G) Низкочастотная колонка
- (H) Колонка объемного звучания (Левая)
- (J) Колонка объемного звучания (Правая)

Полезные советы

Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.

Если у телевизора нет разъема SCART, подсоединит телевизор чрез соответствующий видо содинни [1] или [2] (кабели не прилагаются).

...затем воспроизводите

Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!

Воспроизведение диска

- 1 На пульте ДУ нажмите кнопку DISC.**
Также можно нажимать кнопку SOURCE на передней панели до появления на экране дисплея надписи "DISC".
- 2 Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода.**
На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).
- 3 На передней панели системы DVD нажмите OPEN/CLOSE  и загрузите диск, затем снова нажмите соответствующую кнопку OPEN/CLOSE  чтобы закрыть лоток для диска.**
Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.
- 4 Воспроизведение начнется автоматически.**
Если появилось меню диска, при помощи кнопок     сделайте нужный выбор, для подтверждения нажмите OK. Можно также использовать цифровую клавиатуру на пульте ДУ. Следуйте инструкциям, приведенным в меню диска.
- 5 Для остановки воспроизведения нажмите STOP .**

Нет изображения !!

Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).

- * Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
- * Можно также перейти к каналу 1 телевизора и нажимать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не появится канал видеовхода.
- * На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
- * Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.

Использование меню настройки DVD

- Нажмите  для входа в подменю.
- Нажмите  , чтобы выбрать выбранный пункт.
- Нажмите  для подтверждения выбора.
- Нажмите , чтобы вернуться к предыдущему меню.
- Нажмите , чтобы убрать меню.

Детальное описание функций воспроизведения и описание дополнительных функций содержится в прилагаемом руководстве пользователя.